

Epiliergerät EPG

EPG Epilator

Épilateur EPG

Depilatore EPG

Depilador EPG

Depiladora EPG

Epilatorapparaat EPG

Epilaattori EPG

Epileringssapparat EPG

Συσκευή αποτρίχωσης EPG



Art. 85202



Gebrauchsanweisung
Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά



D Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise	1
2 Wissenswertes	3
3 Anwendung	4
4 Verschiedenes	6
5 Garantie	8

GB Manual

1 Safety Information	9
2 Useful Information	11
3 Operating	12
4 Miscellaneous	14
5 Warranty	16

F Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité	17
2 Informations utiles	19
3 Utilisation	20
4 Divers	22
5 Garantie	24

I Istruzioni per l'uso

1 Norme di Sicurezza	25
2 Informazioni interessanti	27
3 Modalità d'impiego	28
4 Varie	30
5 Garanzia	32

E Instrucciones de manejo

1 Indicaciones de Seguridad	33
2 Informaciones interesantes	35
3 Aplicación	36
4 Generalidades	38
5 Garantía	40

P Manual de instruções

1 Avisos de segurança	41
2 Informações gerais	43
3 Aplicação	44
4 Generalidades	46
5 Garantia	48

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen	49
2 Wetenswaardigheden	51
3 Het Gebruik	52
4 Diversen	54
5 Garantie	56

FIN Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita	57
2 Tietämisen arvoista	59
3 Käyttö	60
4 Sekalaista	62
5 Takuu	64

S Bruksanvisning

1 Säkerhetskänvisningar	65
2 Värt att veta	67
3 Användning	68
4 Övrigt	70
5 Garanti	72

GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια	73
2 Χρήσιμες πληροφορίες	75
3 Εφαρμογή	76
4 Διάφορα	78
5 Εγγύηση	80

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

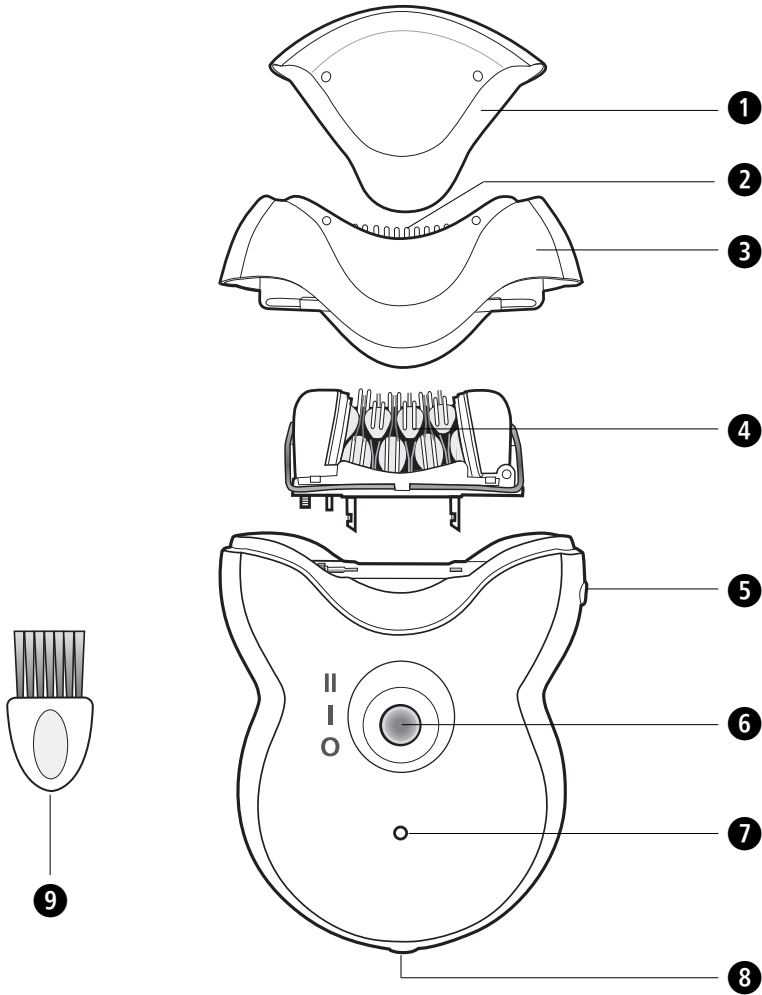
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.



D

- 1** Schutzkappe
- 2** Härchenaufrichter
- 3** Epilierkopfabdeckung
- 4** Epilierkopf
- 5** Entriegelung
- 6** Tastenschiebeschalter 0 - I - II
- 7** Lade-Kontrolllampe
- 8** Anschluss für Netzadapter
- 9** Reinigungspinsel

GB

- 1** Protective Cap
- 2** Hair lifter
- 3** Epilating head cover
- 4** Epilating head
- 5** Lock
- 6** Slider switch 0 - I - II
- 7** Charge indicator
- 8** Socket for mains adaptor
- 9** Cleaning brush

F

- 1 Capot de protection
- 2 Redresseur de poils
- 3 Cache de la tête d'épilation
- 4 Tête d'épilation
- 5 Déverrouillage
- 6 Interrupteur coulissant 0 - I - II
- 7 Voyant de contrôle de recharge
- 8 Connecteur pour le bloc d'alimentation
- 9 Pinceau de nettoyage

I

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Raddrizzatore per peli
- 3 Copritestina
- 4 Testina epilatrice
- 5 Tasto di sblocco
- 6 Interruttore a scorrimento 0 - I - II
- 7 Spia di controllo di carica
- 8 Presa di connessione per alimentatore
- 9 Spazzolino per la pulizia

E

- 1 Tapa protectora
- 2 Erguidor del vello
- 3 Protección del cabezal de depilación
- 4 Cabezal de depilación
- 5 Desbloqueo
- 6 Interruptor 0 - I - II
- 7 Piloto para el control de carga
- 8 Zócalo de con. para el bloque de alimentación
- 9 Pincel de limpieza

P

- 1 Tampa de protecção
- 2 Endireitador de pêlos
- 3 Cobertura da cabeça de depilação
- 4 Cabeça de depilação
- 5 Desbloqueio
- 6 Interruptor deslizante 0 - I - II
- 7 Luz de controlo da carga
- 8 Conexão para adaptador de rede
- 9 Pincel de limpeza

NL

- 1 Beschermkap
- 2 Haartjesoprichter
- 3 Kap van de epileerkop
- 4 Epileerkop
- 5 Ontgrendeling
- 6 Knoppenschuifschakelaar 0 - I - II
- 7 Controlelampje
- 8 Aansluiting voor voedingsapparaat
- 9 Reinigingskwastje

FIN

- 1 Suojus
- 2 Ihokarvanoikoja
- 3 Epilointipään suojus
- 4 Epilointipää
- 5 Avauspainike
- 6 Painikeliukukytkin 0 - I - II
- 7 Latauksen merkkivalo
- 8 Liitäntä verkko-osalle
- 9 Puhdistusharja

S

- 1 Skyddskåpa
- 2 Hårupprätare
- 3 Skydd till epileringshuvudet
- 4 Epileringshuvud
- 5 Utlösning
- 6 Skjutknappsströmbrytare 0 – I – II
- 7 Kontrollampa laddning
- 8 Uttag för anslutning till vanligt strömuttag
- 9 Rengöringspensel

GR

- 1 Προστατευτικό καπάκι
- 2 Χτένα
- 3 Κάλυμμα κεφαλής αποτρίχωσης
- 4 Κεφαλή αποτρίχωσης
- 5 Απασφάλιση
- 6 Διακόπτης 0 – I – II
- 7 Λυχνία ελέγχου φόρτισης
- 8 Σύνδεση τροφοδοτικού
- 9 Πινέλο καθαρισμού

1.1 Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!
Mit dem Epiliergerät **EPG** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben.
Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA** Epiliergerät **EPG** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen

1.2 Wichtig



Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.

Beachten Sie Folgendes:

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder reiner Sauerstoff verabreicht wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in der Reichweite von Kindern. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst und benutzen Sie es nicht weiter. Fragen Sie Ihren Fachhändler, und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen.
- Benutzen Sie ausschließlich für das Gerät vorgesehene und vom Hersteller mitgelieferte Zubehörteile. Verwenden Sie ausschließlich den mit dem Gerät gelieferten Netzadapter.
- Das Entfernen oder Aufsetzen der Zubehörteile ist nur bei ausgeschaltetem Gerät gestattet.

Beim Betrieb elektrischer Geräte mit Netzteilen beachten Sie besonders:

- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Das Gerät sowie das Kabel und das Netzteil dürfen keinesfalls in Wasser getaucht oder unter laufendes Wasser gehalten werden.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war oder beschädigt worden ist.
- Fassen Sie das Netzteil stets mit trockenen Händen an.

1.2 Wichtig

- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Netzteil nie am Kabel, und klemmen Sie das Kabel nie ein.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr in Gebrauch ist.
- Setzen Sie bei Nichtgebrauch immer die Schutzkappe **1** auf das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät immer in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche und in trockener Umgebung auf.

1.3 Gesundheitliche Empfehlungen

- Wenn Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben, halten Sie unbedingt zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Personen mit folgenden Befunden sollten das Gerät grundsätzlich nicht ohne ärztliche Beratung anwenden:
Ekzeme, Schuppenflechte, Prellungen, geschwollene oder entzündete Hautbereiche, Hautrisse oder Wunden, Akne, Herpes oder andere Hautinfektionen, Sonnenbrand, im Bereich von Muttermalen/Leberflecken, Rosazea, Krampfadern, Venenentzündungen, Schwangerschaft, Diabetes, Bluterkrankheit, Immunschwäche, Durchblutungsstörungen und sonstigen Krankheiten. Wenden Sie sich auch im Zweifelsfall immer an Ihren Arzt.
- Die Verwendung eines Epiliergerätes kann zu Hautrötung oder -reizung führen. Dies ist eine normale Reaktion, die rasch verschwindet. Wenn die Reizung länger als drei Tage anhält, setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht an oder von Kindern verwendet werden.
- Das Gerät **darf nicht** am Kopfhaar, an den Augenwimpern und an den Augenbrauen angewendet werden. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Verhindern Sie Unfälle und Schäden am Gerät, indem Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand von Kleidung, Borsten, Drähten, Schnüren, Schnürsenkel, Fäden usw. fernhalten.
- Reinigen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch, um das Risiko von Entzündungen durch Bakterien zu verringern.
- Wenden Sie das Gerät nur auf trockener, sauberer und lotionsfreier Haut an.
- Das Gerät darf nur sanft über die Haut geführt werden. Wenden Sie es deshalb nicht bei anderen Personen an, und lassen Sie sich nicht von anderen Personen behandeln.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.
Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Epiliergerät **EPG**
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Wissenswertes über das Epilieren

Epilation ist keine Rasur, sondern entspricht einer Pinzettenbehandlung. Beim Epilieren werden die Haare mit der Wurzel aus der Haut gezogen. Da die Haare mit der Wurzel entfernt werden, dauert es wesentlich länger (3 bis 4 Wochen), bis das Haar nachwächst. Außerdem werden Sie feststellen, dass das Haar nach mehrmonatigem wiederholtem Gebrauch feiner und nicht mehr so dicht nachwächst.

Die komfortabelste Art der Epilation ist mit einem Epiliergerät zu erreichen. Mit einem solchen Gerät lassen sich sowohl Körperbehaarung als auch einzelne Haare im Gesicht, an Achseln, Armen und Beinen sowie in der Bikinizone entfernen.

Mit dem Epilieren macht man sich am besten vertraut, indem man das Gerät zuerst an einer leicht behaarten Stelle (z.B. Handrücken) ausprobiert. Nach der ersten Anwendung kann es zu einer Hautrötung kommen. Sollte diese Hautirritation länger als 3 Tage anhalten, konsultieren Sie Ihren Arzt.

Epilieren kann zu eingewachsenen Haaren oder kleinen Hautverletzungen führen. Reinigen Sie deshalb den Epilierkopf sorgfältig vor jeder Anwendung, um Entzündungen der Haut vorzubeugen.

2.3 Besonderheiten des MEDISANA Epiliergerätes EPG

Das **MEDISANA** Epiliergerät **EPG** ermöglicht Ihnen eine bequeme und effektive Haarentfernung zu Hause oder auf Reisen.

Das Epiliergerät **EPG** kann als aufladbares Gerät schnurlos, aber auch wie ein Netzgerät an einer Steckdose, betrieben werden.

Das Gerät verhilft Ihnen besonders schnell und sanft zu seidenweicher Haut. Die neue Technologie verringert den Schmerz, der beim Ausreißen von unerwünschten Haaren entstehen kann, erheblich. Mit seinem speziell gekrümmten, ergonomisch geformten Epilierkopf **4** lassen sich Haare bis 0,25 mm leicht und gefahrlos entfernen. Die 18 Plattenpinzetten-Paare sind goldbe-

schichtet. Das Edelmetall macht das Epilieren noch sanfter und verursacht keine allergischen Reaktionen. Zusätzlich erhöht der Härchenaufrichter **2** die Effizienz bei der Anwendung.

Das Epiliergerät ist als persönliches Gerät konzipiert. Es sollte nur von einer Person verwendet werden. Dadurch erübrigt sich das Sterilisieren. Es genügt regelmäßiges Reinigen.

3.1 Inbetriebnahme



ACHTUNG

Wenn Sie das Gerät als Netzgerät nutzen, verwenden Sie es nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.

Wenn Sie das Gerät schnurlos, d.h. ohne Netzadapter, verwenden möchten, muss vorher der Akku im Gerät 16 Stunden lang geladen werden.

AKKU LADEN

1. Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels in die Buchse **8** am unteren Ende des Epiliergerätes.
2. Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose.
3. Während des Ladens leuchtet die rote Kontrolllampe **7**.
Laden Sie das Gerät beim ersten Laden 16 Stunden. Danach hat das Gerät eine Akkuladefzeit von ca. 30 Minuten erreicht.
4. Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und dann den Stecker des Kabels aus der Buchse **8** am Gerät.



HINWEISE

Laden Sie den Akku erneut für 8 - 16 Stunden, sobald seine Leistung deutlich nachlässt.

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, wird empfohlen, das Gerät hin und wieder vollständig zu entladen. Trennen Sie hierzu den Netzadapter von Steckdose und Gerät. Schalten Sie das Gerät anschließend solange ein, bis der Akku leer ist.

Wenn das Gerät nicht vollständig geladen ist, kann es auch jederzeit mit angeschlossenem Netzadapter als Netzgerät verwendet werden.

3.2 Bedienung

1. Ihre Haut sollte sauber, trocken und frei von Cremes, Lotionen, Fetten, Ölen und abgestorbenen Hautpartikeln sein.
2. Wählen Sie für die Anwendung einen Platz mit angenehmer Temperatur, um Schwitzen zu vermeiden.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausreichend geladen bzw. ordnungsgemäß ans Stromnetz angeschlossen ist.
4. Nehmen Sie die Schutzkappe **1** vom Gerät ab, indem Sie sie leicht nach oben abziehen.
5. Das Gerät verfügt über zwei Geschwindigkeiten: **niedrige** Geschwindigkeit

für feines Haar, schwache Behaarung und Hautpartien über Knochen, wie an Knien und Knöcheln und **hohe** Geschwindigkeit für grobes Haar, größere Hautpartien und stärkeren Haarwuchs. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie mit dem Tastenschiebeschalter **6** die gewünschte Geschwindigkeit wählen.

0 : *Gerät ist ausgeschaltet*

I : *niedrige Geschwindigkeit*

II : *hohe Geschwindigkeit*

Schieben Sie den Schiebescalter in die gewünschte Position, wobei Sie gleichzeitig die im Schalter integrierte Taste gedrückt halten.

6. Überzeugen Sie sich, dass die Haut im Anwendungsbereich straff ist. Achten Sie besonders an Stellen darauf, an denen sich Hautfalten bilden können, z.B.: Strecken Sie das Bein, wenn Sie Haar aus der Kniekehle entfernen. Spannen Sie die Haut mit Ihrer freien Hand, damit sich die Härchen aufrichten oder bringen Sie den Härchenaufrichter **2** zum Einsatz. Schieben Sie diesen hierzu unter leichtem Druck mit dem Daumen auf den grauen Knopf nach oben, bis er einrastet.
7. Halten Sie das Gerät so in der hohlen Hand, dass es, mit oder ohne ausgezogenem Härchenaufrichter, gegen die Haarwuchsrichtung geführt werden kann. Die Schalterseite (MEDISANA-Logo) des Gerätes sollte dabei von Ihnen wegzeigen.
8. Setzen Sie den Epilierkopf **4** unter einem Winkel von 90° senkrecht auf die Haut, so dass die Epilierpinzetten Ihre Haut gerade berühren. Wenden Sie kleine, kurze, streichende Bewegungen an. Gehen Sie sanft vor, drücken Sie das Gerät nicht in die Haut!



HINWEIS

Zu Ihrem Schutz kann das MEDISANA Epiliergerät EPG langsamer werden oder sogar vollständig anhalten, wenn Sie es zu fest auf die Haut drücken.

9. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie mit dem Ergebnis der Epilation zufrieden sind.
10. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
11. Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es wieder benutzen, siehe **4.1 Reinigung und Pflege**, S. 7.
12. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche auf.

3.3 Tipps zum Epilieren

VOR DER ANWENDUNG

Das Epilieren wird leichter und angenehmer, wenn die Länge der zu entfernenden Haare zwischen 2 und 5 mm liegt. Beim Entfernen von Beinbehaarung darf die Länge auch mehr als 5 mm betragen.

Wenn die Haare länger sind, empfiehlt es sich, den Körperbereich zunächst zu rasieren und nach 1 - 2 Wochen die kürzeren, nachwachsenden Haare zu epilieren.

Um die Haut optimal für die Epilation vorzubereiten, kann man beim vorherigen Baden oder Duschen einen sogenannten Luffaschwamm verwenden. Dieser macht die Haut weich, bringt schonend eingewachsene Haare an die Oberfläche und entfernt gleichzeitig abgestorbene Hautschuppen.

IM GESICHT

Das Gerät ist zum Entfernen unerwünschter Haare aus dem Gesicht geeignet. Es entfernt selbst einzelne Haare von Oberlippe, Kinn und Wangenbereich. Verfahren Sie bei der Verwendung an der Oberlippe besonders vorsichtig, indem Sie die Haut besonders straff und die komplette Lippenpartie mit den Fingern leicht nach unten ziehen.

Vermeiden Sie unbedingt den Kontakt des Gerätes mit Stirn, Augenwimpern und Augenbrauen.

AN DEN ACHSELHÖHLEN

Das Epiliergerät kann für sanfte Korrekturen an Achselhöhlen benutzt werden. Zu langes Haar kürzen Sie vor der Epilation vorsichtig mit Schere oder Bartschneider. Strecken Sie beim Epilieren den Arm so aus, dass die Haut straff ist.

AN DER BIKINILINIE

Das Epiliergerät kann gefahrlos für Korrekturen an der Bikinilinie eingesetzt werden. Falls das Haar in diesem Bereich zu lang ist (üblicherweise, wenn es längere Zeit nicht entfernt worden ist), kürzen Sie es zunächst vorsichtig mit einer Schere oder einem Bartschneider. Bei der anschließenden Epilation halten Sie die Haut mit der freien Hand straff, und strecken Sie gegebenenfalls das Bein, um die Bildung von Hautfalten während des Epilierens zu vermeiden.

WIE OFT?

Anfangs führen Sie eine Epilation etwa einmal wöchentlich durch. Diese in kurzen Zeitabschnitten aufeinanderfolgenden Nachbesserungen tragen dazu bei, das Haar abzuschwächen und die Haut glatt zu halten.

Für Personen mit empfindlicher Haut wird grundsätzlich die wöchentliche Epilation empfohlen. Die Anwendung in kürzeren Zeitabständen macht den Vorgang noch sanfter, und er nimmt nur noch wenige Minuten in Anspruch.

NACH DER ANWENDUNG

After Epilation Creme

Zur Entspannung und Beruhigung der Haut nach dem Epilieren kann eine Feuchtigkeitscreme, Aloe Vera Lotion oder ein desinfizierendes Rasierwasser aufgetragen werden.

4.1 Reinigung und Pflege

- Regelmäßige Reinigung und gute Wartung sichert optimale Ergebnisse und verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzadapter aus der Steckdose gezogen ist.
- Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Substanzen, wie z.B. Scheuermilch oder andere Spülmittel, für die Reinigung. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser, und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Lagern Sie das Gerät in der Aufbewahrungstasche an einem trockenen, kühlen Platz.

Reinigung des Epilierkopfes ④

1. Nehmen Sie die Epilierkopfabdeckung ③ ab, indem Sie die Entriegelung ⑤ drücken, und lösen Sie den Epilierkopf ④ durch sanftes Drücken mit dem Daumen heraus.
2. Entfernen Sie mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel ⑨ sämtliche Haarreste, die sich zwischen den Epilierscheiben (Pinzettenpaare) und im Epilierkopf befinden.
3. Um sonstige Rückstände von den Pinzettenpaaren zu entfernen, verwenden Sie einige Tropfen Reinigungsalkohol und Wattestäbchen.

**HINWEIS**

Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten als Reinigungsalkohol zur Reinigung des Geräts.

4. Setzen Sie den Epilierkopf ④ wieder auf, indem Sie ihn auf das Gerät drücken, bis er einrastet. Vergewissern Sie sich dabei, dass das Zahnrad am Epilierkopf in das Zahnrad am Gerät greift.
5. Setzen Sie die Epilierkopfabdeckung ③ wieder auf.
6. Setzen Sie die Schutzkappe ① wieder auf.

4.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Ihr Gerät enthält wiederaufladbare Batterien (Ni MH Akku), die Sie vor der Entsorgung komplett entladen sollten. Stellen Sie sicher, dass der Akku umweltgerecht entsorgt wird.

Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name und Modell	:	MEDISANA Epiliergerät EPG
Abmessungen (L x B x H)	:	110 x 70 x 36 mm
Gewicht	:	ca. 150 g
Stromversorgung	:	230 Volt~ / 50 Hz
Akkulaufzeit	:	ca. 30 Minuten
Pinzettenpaare	:	18, goldbeschichtet
Artikel Nr.	:	85202
EAN-Nummer	:	4015588852022



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

5.1 Garantie- und Reparatur- bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

MEDISANA Servicecenter

Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

1.1 Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations on your purchase! You have acquired a **MEDISANA** quality product with this **EPG** epilator. We recommend that you carefully read the following information on use and care of the product so that you obtain the expected results and enjoy using your **MEDISANA EPG** epilator for many years.

1.2 Important



Read the following safety information carefully before using the device and keep these instructions in a safe place for later use.

Note the following:

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instructions for use.
- The device is not intended for commercial use.
- Do not use the equipment out of doors.
- Do not use the equipment in rooms in which aerosols (sprays) are used or where treatment with pure oxygen is carried out.
- Do not leave the unit unattended within the reach of children. Electrical appliances are not toys.
- In the case of a fault occurring, stop using the unit and do not attempt to repair it yourself. Consult your specialist dealer and only have repairs carried out by authorized service personnel.
- You may only clean the unit yourself.
- Only use the unit with accessories designed for this model and supplied by the manufacturer. Only use the supplied mains adapter.
- The accessories may only be removed or fitted when the unit is switched off.

Important information when using electrical appliances with a mains adaptor:

- Never touch an appliance that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- Do not place or store electrical equipment where it can fall into a bath or basin.
- You must never submerge the unit, the lead or the mains adaptor in water or hold them under running water.
- Do not use the unit if the mains cable is damaged, the unit does not work properly, if it has been dropped or dropped into water or if it has been damaged.
- Only handle the mains adaptor when your hands are dry.
- Never carry, pull or turn the unit by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Only unplug the mains adaptor from the outlet when the unit is switched off and no longer in use.
- Always fit the protective cap **1** when you are not using the unit.
- Always store the unit in the storage bag supplied and store it in a dry environment.

1.3 Important recommendations concerning your health

- If you have a heart pacemaker, artificial joints or electronic implants, you must consult your doctor before using this unit.
- Persons with the following medical conditions must not use the unit unless they have consulted their doctor:
eczema, psoriasis, bruises, swollen or inflamed skin, cracked skin or wounds, acne, herpes or other skin infections, sunburn, near moles/birthmarks, rosacea, varicose veins, inflamed veins, pregnancy, diabetes, haemophilia, immune deficiency, blood circulation problems and other illnesses. If in doubt, consult your doctor.
- Using an epilator can lead to reddened or irritated skin. This is a normal reaction which will disappear quickly. Please contact your doctor if the irritation last more than three days.
- To avoid hazardous conditions, do not leave the equipment unattended whilst it is connected to the mains.
- This unit must not be used on or by children.
- The unit **must not** be used for the hair on the head, eyelashes or eyebrows. Risk of injury!
- You can prevent accidents and damage to the unit by keeping the unit away from clothing, bristles, wires, cords, shoe laces, strings, threads etc. whilst it is switched on.
- Clean the unit before each use to reduce the risk of inflammation caused by bacteria.
- Only use the unit on dry, clean skin to which no lotions have been applied.
- The unit must be passed gently over the skin. Therefore, do not use it on another person and do not let another person treat you.

2.1 Items supplied and packaging

Please ensure that the package contents are complete.
These are as follows:

- 1 **MEDISANA EPG** epilator
- 1 cleaning brush
- 1 storage bag
- 1 operating instructions

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING

To avoid risk of suffocation, keep packaging film away from children!

2.2 General information on epilation

Epilation is not the same as shaving, but is similar to using tweezers. During epilation, the hairs are pulled out of the skin with their roots. As the hairs are removed with the roots, it takes considerably longer (3 to 4 weeks) before the hair regrows. You will also find that the regrowing hair will become finer and does not regrow as densely after several months of repeated use.

The most comfortable epilation is achieved by using an epilator. With such a unit it is possible to remove body hair as well as individual hairs in the face, under the arms, from arms and legs as well as in the bikini zone.

You can familiarise yourself with epilation by trying the unit first on an area with light hair growth (e.g. back of hand). Some reddening of the skin may occur after the first use. If this skin irritation last for more than 3 days, you should consult your doctor.

Epilation can lead to ingrowing hairs or minor skin injuries. Therefore always thoroughly clean the epilating head before each use to prevent skin inflammation.

2.3 Features of the MEDISANA EPG Epilator

The **MEDISANA EPG** epilator enables you to remove hair comfortably and effectively at home and away from home.

The EPG epilator is rechargeable and can therefore be operated with or without mains cable.

The unit will help you to achieve silky soft skin very quickly and gently. The new technology considerably reduces the pain which can arise when unwanted hair is pulled out. With its specially curved, ergonomically shaped epilating head **4**, hairs up to 0.25 mm can be removed easily and safely. The 18 pairs of tweezer disks are gold-plated. This noble metal makes epilation even gentler and does not cause any allergic reactions. In addition, the hair lifter **2** increases the efficiency of the unit.

The epilator is designed for personal use. It should be used by only one person. This means sterilisation is not necessary. Regular cleaning is sufficient.

3.1 Getting started



IMPORTANT

Only use the mains adapter supplied, if you use the unit as a mains operated unit.

If you want to use the unit cordlessly, i.e. without mains adapter, the battery must first be charged for 16 hours.

CHARGING THE BATTERY

1. Connect the plug of the connecting cable into the socket **8** at the bottom of the epilator.
2. Connect the mains adapter to the mains socket.
3. During charging, the red charge indicator **7** is illuminated. When charging the unit for the first time let it charge for 16 hours. The unit will then run for about 30 minutes on the battery charge.
4. Disconnect the mains adapter from the mains socket and then pull the cable out of the socket **8** on the unit.



NOTES

Charge the battery again for 8 - 16 hours when its performance falls off noticeably.

We recommend to completely discharge the unit occasionally to increase the battery life. To do this, disconnect the mains adapter from mains socket and unit. Then switch on the unit until the battery is discharged.

If the unit is not fully charged, it can be used as a mains operated unit by using the mains adapter.

3.2 Operation

1. Your skin should be clean, dry and free from creams, lotions, grease, oil and dead skin.
2. Use the unit in a place with a pleasant temperature to avoid sweating.
3. Ensure that the unit is sufficiently well charged or has been connected to the mains properly.
4. Remove protective cap **1** from the unit by pulling it gently upwards.
5. The unit has two speeds: a **low** speed for fine hair, thin hair covering and skin above bones, such as knees and ankles, and a **high** speed for coarse hair, larger areas of skin and stronger hair growth. Switch on the unit by selected the speed required with the slider switch **6**.
 - 0** : unit switched off
 - I** : low speed
 - II** : high speed

Slide the switch into the position required whilst simultaneously pressing the button integrated into the switch.

6. Check the skin is tight in the area of application. Pay particular attention to places in which there may be skin folds, e.g. extend the leg when you remove hair from the back of the knee. Stretch the skin with your free hand so that the hairs stand up or use the hair lifter ②. To do this, push the grey knob upwards with your thumb using light pressure until it engages.
7. Hold the unit in your hollow hand in such a way that it can be guided against the hair growth direction, with or without the extended hair lifter. The switch side of the unit (MEDISANA logo) should be pointing away from you during this.
8. Place the epilating head ④ at an angle of 90° vertically on the skin so that the epilating tweezers just touch your skin. Use short, sliding strokes. Work gently; do not press the unit to the skin.

**NOTE**

For your protection, the MEDISANA EPG epilator may slow down or even stop completely, if you press it too firmly onto your skin.

9. Repeat this process until you are satisfied with the epilation result.
10. After use switch off the unit and disconnect the mains adapter from the socket.
11. Clean the unit before you use it again; see **4.1 Cleaning and Maintenance** on p. 7.
12. Store the unit in the bag supplied when you are not using it.

3.3 Epilation tips

BEFORE USE

Epilation is easier and more comfortable if the hairs to be removed are between 2 and 5 mm long. Leg hair to be removed may be longer than 5 mm. If the hair is longer, it is recommended to first shave the area concerned and then to epilate the regrowing shorter hairs 1 - 2 weeks later. To prepare the skin best for epilation, you can exfoliate the skin with a luffa or massage sponge whilst bathing or showering before use of the unit. This softens the skin, brings ingrowing hairs, if any, gently to the surface and also removes dead skin cells.

THE FACE

The unit is suitable for the removal of unwanted hairs from the face. It removes even single hairs from upper lip, chin and cheeks. Particular care should be used on the upper lip by pulling the skin particularly tightly and pulling the upper lip slightly downwards using the fingers. The unit must not be used on forehead, eyelashes and eyebrows.

UNDER THE ARM

The epilator can be used for gentle trimming under the arms. Carefully shorten long hair with scissors or a beard trimmer. Stretch your arm out during epilating so that the skin is tight.

BIKINI LINE

The epilator can safely be used for trimming the bikini line. If the hair in this area is too long (normal if it has not been removed for some time), first carefully shorten it with scissors or a beard trimmer. During epilating stretch the skin tightly with your free hand and possibly extend the leg to prevent the formation of skin folds during epilating.

HOW OFTEN?

At first, carry out epilation about once a week. Hair removal at short intervals contributes to a weakening of the hair and keeps the skin smooth.

For persons with sensitive skin, weekly epilation is recommended as a matter of principle. Epilation at even shorter intervals makes the process even gentler and takes only a few minutes.

AFTER USE

To relax and soothe the skin after epilating, you may apply a moisturiser, aloe vera lotion or a disinfecting aftershave lotion.

4.1 Cleaning and maintenance

- Regular cleaning and care of the unit ensures the best results and extends the life of the unit.
- Ensure that the unit is switched off and that the mains adapter has been disconnected from the socket before cleaning the unit.
- Clean the unit with a dry soft cloth.
- Do not use any strong detergents for cleaning, e.g. scouring cream or other cleansing agents, as they may damage the surface of the unit.
- When cleaning, never immerse the unit in water and make sure that no water gets into the unit.
- Do not wrap the cable around the unit.
- Store the unit in its bag in a dry, cool place.

Cleaning of the epilating head ④

1. Remove the epilating head cover ③ by pressing on the lock ⑤ and remove the epilating head ④ by gently pressing on it with the thumb.
2. Remove all hair residue between the epilating disks (tweezer pairs) and inside the epilating head using the cleaning brush ⑨ supplied.
3. Use a few drops of cleaning alcohol and a cotton bud to remove any other residue from the tweezer pairs.

**NOTE**

Do not use any fluids other than alcohol to clean the unit.

4. Refit the epilating head ④ by pressing it onto the unit until it engages. Ensure that the gearwheel on the epilating head engages into the gearwheel in the unit.
5. Refit the epilating head cover ③.
6. Refit the protective cap ①.

4.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

The unit contains rechargeable batteries (NiMH) which should be completely discharged before disposal. Please ensure that the battery is disposed of in an environmentally friendly manner.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Specifications

Name and model	: MEDISANA EPG epilator
Dimensions (L x W x H)	: 110 x 70 x 36 mm
Weight	: approx. 150 kg
Power supply	: 230 Volt~ / 50 Hz
Battery running time	: approx. 30 minutes
Tweezer pairs	: 18, gold plated
Article number	: 85202
EAN number	: 4015588852022



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to technical and design changes without notice.

5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the last page.

1.1 Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!
Avec cet épilateur EPG, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité MEDISANA.
Afin que vous obteniez l'effet escompté et que vous profitiez longtemps de votre épilateur EPG MEDISANA, nous vous recommandons de lire soigneusement les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes.

1.2 Important



Veillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.

Respectez les instructions suivantes:

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination telle que définie dans la notice d'utilisation.
- L'instrument n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où il est fait usage d'aérosols (sprays) ou d'oxygène pur.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance si des enfants sont à proximité. Les appareils électriques ne sont pas des jouets.
- En cas de pannes, ne réparez pas l'appareil vous-même et ne l'utilisez plus. Renseignez-vous auprès de votre spécialiste et confiez uniquement les réparations à des ateliers agréés.
- Vous-même êtes seulement autorisés à nettoyer l'appareil.
- Veuillez exclusivement utiliser les accessoires conçus pour votre appareil et fournis par le fabricant. Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.
- L'appareil doit être éteint pour retirer ou monter des accessoires.

Observez les instructions suivantes lorsque vous utilisez un appareil électrique avec bloc d'alimentation:

- Ne jamais essayer de rattraper un bloc d'alimentation tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Ne rangez pas les appareils électriques dans des endroits où ils risqueraient de tomber dans la baignoire ou dans le lavabo.
- L'appareil, le câble et le bloc d'alimentation ne doivent en aucun cas être immergés ou rincés à l'eau courante.
- Maintenez l'appareil et le câble secteur à l'écart des surfaces brûlantes.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur est abîmé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- Toujours manipuler le bloc d'alimentation avec les mains sèches.

1.2 Important

- Ne pas porter, traîner ou tordre le bloc d'alimentation en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- Uniquement débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant lorsque l'appareil est éteint et n'est plus utilisé.
- Lorsque vous ne vous servez pas de l'appareil, remettez toujours le capot protecteur ❶.
- Conservez toujours l'appareil à un endroit sec en le plaçant dans sa sacoche de rangement.

1.3 Recommandations générales pour votre santé

- Si vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques, consultez d'abord impérativement votre médecin.
- Les personnes ayant les problèmes suivants ne doivent pas utiliser l'appareil sans avis médical :
eczéma, psoriasis, contusions, zones cutanées enflées ou enflammées, gerçures ou plaies, acné, herpès ou autres infections cutanées, coup de soleil, zones à proximité d'angiomes/de taches de vin, couperose, varices, inflammations veineuses, grossesse, diabète, hémophilie, immunodéficience, troubles de la circulation et autres maladies. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.
- L'utilisation d'un épilateur peut entraîner un rougissement ou une irritation de la peau. C'est une réaction normale qui disparaît rapidement. Si l'irritation persiste plus de trois jours, contactez votre médecin.
- Pour éviter tout risque, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sur ou par des enfants.
- **Ne pas** utiliser l'appareil sur les cheveux, les cils et les sourcils. Il y a risque de blessure !
- Pour empêcher tout accident et dégradation de l'appareil, tenez l'appareil allumé à l'écart de tout vêtement, brosse, fil de fer, ficelle, lacet, fil, etc.
- Nettoyez l'appareil avant chaque utilisation pour réduire le risque d'inflammations bactériennes.
- N'utilisez l'appareil que sur une peau sèche, propre et sans lotion.
- Faites juste glisser légèrement l'appareil sur la peau. Ne l'utilisez pas sur d'autres personnes et ne laissez pas d'autres personnes vous épiler.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet.

La fourniture comprend:

- 1 épilateur **MEDISANA EPG**
- 1 pinceau de nettoyage
- 1 sacoche de rangement
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



ATTENTION

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

2.2 Choses importantes à savoir sur l'épilation

L'épilation avec cet appareil n'est pas un rasage, elle équivaut à une épilation à la pince à épiler. Lors de l'épilation, les poils sont arrachés avec la racine. Comme la racine est enlevée en même temps que le poil, cela met beaucoup plus de temps (3 à 4 semaines) pour que le poil repousse. En outre, vous constaterez que les poils sont de plus en plus fins après une utilisation répétée durant plusieurs mois et que les poils ne poussent plus aussi drus.

L'épilateur est le mode d'épilation le plus confortable. Cet appareil permet d'éliminer les poils, même isolés, sur le visage, aux aisselles, sur les bras, sur les jambes et dans la zone du maillot.

Pour s'habituer à l'utilisation de l'épilateur, le mieux est de faire tout d'abord un essai sur une zone peu poilue (par exemple le dos de la main). Un rougissement de la peau est possible après la première utilisation. Si cette irritation cutanée persiste plus de 3 jours, veuillez consulter votre médecin.

L'épilation peut entraîner des problèmes de poils sous-cutanés ou de petites lésions de la peau. C'est pourquoi la tête d'épilation doit être nettoyée soigneusement avant chaque utilisation pour prévenir toute inflammation de la peau.

2.3 Particularités de l'épilateur MEDISANA EPG

L'épilateur **MEDISANA EPG** permet une épilation confortable et efficace à la maison ou en voyage.

L'épilateur **EPG** peut être utilisé comme appareil rechargeable sans fil ou en le raccordant à une prise de courant comme un appareil fonctionnant sur secteur. L'appareil vous aide à retrouver une peau toute lisse de manière particulièrement rapide et douce. La nouvelle technologie réduit considérablement la douleur qui peut survenir lors de l'arrachage des poils indésirables. Sa tête d'épilation recourbée **4** de forme spécialement ergonomique permet de retirer aisément et sans danger les poils mesurant 0,25 mm de long au moins. Les 18 paires de pinces sont plaquées or. Ce métal précieux rend l'épilation encore

plus douce et prévient toute réaction allergique. Le redresseur de poils ❷ accroît en outre l'efficacité de l'application.

L'épilateur est un appareil personnel. Il ne doit être utilisé que par une seule personne. Cela évite d'avoir à le stériliser. Il suffit de le nettoyer régulièrement.

3.1 Mise en service



ATTENTION

Si vous vous servez de l'appareil en le branchant sur secteur, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

Si vous souhaitez utiliser l'appareil sans fil, c'est-à-dire sans adaptateur secteur, il est nécessaire de recharger préalablement 16 heures l'accu qui se trouve dans l'appareil.

RECHARGE DE L'ACCU

1. Insérez la fiche du câble de raccordement dans la prise ❸ en bas de l'épilateur.
2. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.
3. Le voyant de contrôle rouge ❷ est allumé durant la recharge. Avant la première utilisation, rechargez l'appareil durant 16 heures. L'appareil aura alors une autonomie d'une trentaine de minutes.
4. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant, puis retirez la fiche du câble de la prise ❸ sur l'appareil.



REMARQUES

Rechargez l'accu durant 8 à 16 heures dès que vous notez une baisse de puissance sensible.

Pour prolonger la durée de l'accu, il est recommandé de décharger complètement l'appareil de temps en temps. Pour cela, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant et de l'appareil. Mettez l'appareil en marche et laissez-le fonctionner jusqu'à ce que l'accu soit vide.

Si l'appareil n'est pas complètement chargé, il peut aussi être utilisé à tout moment sur secteur en le raccordant à l'adaptateur secteur branché sur une prise de courant.

3.2 Utilisation

1. Votre peau doit être propre, sèche, sans crèmes, lotions, graisses, huiles ni cellules mortes.
2. Installez-vous dans un endroit à la température agréable pour éviter de transpirer.
3. Assurez-vous que l'appareil est bien chargé ou qu'il est raccordé au secteur.
4. Retirez le capot de protection ❶ de l'appareil en le dégageant légèrement vers le haut.
5. L'appareil possède deux vitesses : une vitesse **réduite** pour les poils fins, les zones peu poilues ou situées sur des os, comme les genoux et les chevilles, et une vitesse **élevée** pour les poils épais, les zones étendues et plus

poilues. Allumez l'appareil en sélectionnant la vitesse souhaitée à l'aide de l'interrupteur coulissant ⑥.

0 : *appareil éteint*

I : *vitesse réduite*

II : *vitesse élevée*

Amenez l'interrupteur coulissant dans la position souhaitée en maintenant enfoncée la touche intégrée à l'interrupteur.

6. Assurez-vous que la peau est bien tendue à l'endroit que vous souhaitez épiler. Faites particulièrement attention aux endroits où la peau pourrait se plisser, par exemple : tendez la jambe si vous souhaitez éliminer les poils qui se trouvent dans le creux du genou. Tendez la peau de votre main libre pour que les petits poils se redressent ou bien utilisez pour cela le redresseur de poils ②. Pour cela, poussez le redresseur vers le haut en appuyant légèrement avec le pouce sur le bouton gris jusqu'à ce que le redresseur s'enclenche.
7. Tenez l'appareil dans le creux de la main de manière à pouvoir le faire glisser sur la peau dans le sens opposé de la croissance des poils, avec ou sans redresseur de poils. Le côté de l'interrupteur (logo MEDISANA) doit être tourné dans la direction opposée par rapport à vous.
8. Placez la tête d'épilation ④ à la verticale sur la peau selon un angle de 90° afin que les pinces touchent votre peau. Commencez à épiler par petits gestes brefs et doux. Procédez en douceur, n'appuyez pas l'appareil contre la peau!



REMARQUE

Pour votre protection, l'épilateur MEDISANA EPG peut ralentir, voire s'arrêter complètement si vous appuyez trop sur la peau.

9. Répétez l'opération jusqu'à ce que vous soyez satisfait du résultat de l'épilation.
10. Éteignez l'appareil après utilisation et débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
11. Nettoyez l'appareil avant de le réutiliser, voir **4.1 Nettoyage et entretien**, p. 7.
12. Lorsque vous ne vous servez pas de l'appareil, conservez-le dans la sacoche fournie.

3.3 Conseils d'épilation

AVANT UTILISATION

L'épilation est plus facile et plus agréable lorsque les poils à épiler font entre 2 et 5 mm. Les poils peuvent même faire plus de 5 mm sur les jambes.

Si les poils sont plus longs, il est recommandé de tout d'abord se raser, puis d'épiler au bout de 1 à 2 semaines les poils qui ont repoussé entre-temps.

Pour préparer de manière optimale la peau en vue de l'épilation, il est possible d'utiliser préalablement une éponge loufa lors du bain ou de la douche. Cela assouplit la peau, permet de faire sortir en douceur les poils qui poussent sous la peau et élimine en même temps les cellules mortes.

VISAGE

L'appareil peut être utilisé pour éliminer les poils indésirables sur le visage. Il élimine même les poils isolés sur la lèvre supérieure, le menton et les joues. Lorsque vous l'utilisez sur la lèvre supérieure, soyez particulièrement prudent et tendez bien la peau en tirant complètement la lèvre vers le bas avec les doigts. Évitez impérativement tout contact de l'appareil avec le front, les cils et les sourcils.

AISSELLES

L'épilateur peut être utilisé pour rectifier en douceur l'épilation des aisselles. Si les poils sont trop longs, coupez-les avant épilation avec des ciseaux ou un rasoir à barbe en faisant bien attention. Lors de l'épilation, tendez le bras de manière à ce que la peau soit bien tendue.

MAILLOT

L'épilateur peut être utilisé sans crainte pour rectifier l'épilation maillot. Si les poils sont trop longs à cet endroit du corps (ce qui est normal s'ils n'ont pas été épilés durant un certain temps), commencez par les couper délicatement avec des ciseaux ou un rasoir à barbe. Lors de l'épilation qui suit, tendez la peau avec votre main libre et tendez au besoin la jambe pour empêcher que la peau ne se plisse en cours d'épilation.

À QUELLE FRÉQUENCE ?

Au début, épilez-vous environ une fois par semaine. Ces petites épilations à intervalles rapprochés contribuent à affaiblir le poil et garder la peau lisse. Si vous avez la peau sensible, il est recommandé de s'épiler une fois par semaine de manière générale. Une utilisation à intervalles rapprochés facilite l'épilation et ne prend que quelques minutes.

APRÈS APPLICATION

Pour détendre et soulager la peau après l'épilation, il est possible d'appliquer une crème hydratante, une lotion à l'aloë vera ou un après-rasage désinfectant.

4.1 Nettoyage et entretien

- Un nettoyage régulier et un bon entretien assurent des résultats optimaux et prolongent la durée de vie de l'appareil.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et que l'adaptateur secteur est débranché de la prise de courant.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de produits agressifs, par ex. du lait récurant ou tout autre détergent pour le nettoyage. Ceci peut endommager la surface.
- Ne jamais immerger l'appareil pour le nettoyer et éviter toute infiltration d'eau dans le boîtier.
- N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- Rangez l'appareil dans la sacoche de rangement et placez-le dans un endroit sec et frais.

Nettoyage de la tête d'épilation ④

1. Retirez le cache de la tête d'épilation ③ en appuyant sur le déverrouillage ⑤ et détachez la tête d'épilation ④ en appuyant doucement avec le pouce.
2. Retirez avec le pinceau de nettoyage fourni ⑨ tous les poils qui se trouvent entre les disques d'épilation (paires de pinces) et la tête d'épilation.

3. Pour éliminer les autres saletés qui se trouvent sur les paires de pinces, utilisez quelques gouttes d'alcool et des cotons-tiges.

**REMARQUE**

N'utilisez pas d'autres liquides que de l'alcool pour nettoyer l'appareil.

4. Remettez la tête d'épilation ④ en place en l'appuyant sur l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Assurez-vous que la roue dentée qui se trouve sur la tête d'épilation s'encastre dans la roue dentée sur l'appareil.
5. Remontez le cache de la tête d'épilation ③.
6. Remontez le cache protecteur ③.

4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Cet appareil contient des batteries rechargeables (accu Ni MH) qui doivent être entièrement déchargées avant son élimination. Faites en sorte d'éliminer l'accu de manière respectueuse de l'environnement.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristique

Nom et modèle	:	Épilateur MEDISANA EPG
Dimensions L x l x h	:	110 x 70 x 36 mm
Poids	:	env. 150 g
Alimentation électrique	:	230 Volt~ / 50 Hz
Autonomie de l'accu	:	env. 30 minutes
Paires de pinces	:	18, revêtement en or
Numéro d'article	:	85202
Numéro EAN	:	401558852022



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

1.1 Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!
Con l'epilatore **EPG** Lei ha acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**.
Per ottenere il successo desiderato e poter utilizzare a lungo il Suo epilatore **MEDISANA EPG**, Le consigliamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione.

1.2 Importante



Leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservare le istruzioni per l'uso per i successivi utilizzi.

Osservate le seguenti disposizioni:

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Impiegare l'apparecchio solo in conformità alla suo uso di destinazione in base alle istruzioni per l'uso.
- Lo strumento non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui vengono impiegati prodotti di aerosol (spray) o in cui viene somministrato ossigeno puro.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito a portata di mano dei bambini. Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli.
- In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio e sospenderne l'uso. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Da soli si possono effettuare solo gli interventi di pulizia dell'apparecchio.
- Utilizzare solo gli accessori previsti per l'apparecchio e forniti dal produttore. Utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete fornito in dotazione all'apparecchio.
- La rimozione o l'applicazione di accessori è ammessa solo ad apparecchio spento.

Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici con alimentatore prestare particolare attenzione a quanto segue:

- Non toccare un alimentatore caduto in acqua. Togliere immediatamente la spina ovvero l'alimentatore stesso dalla presa di corrente.
- Non riporre o conservare alcun apparecchio elettrico in posizioni da cui può cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- L'apparecchio, nonché il cavo e l'alimentatore non devono assolutamente essere immersi in acqua o tenuti sotto l'acqua corrente.
- Tenere lontano l'apparecchio e il cavo di alimentazione da superfici calde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è difettoso, l'apparecchio non funziona correttamente, è caduto a terra o in acqua o si è danneggiato.
- Afferrare l'alimentatore solo con le mani asciutte.

1.2 Importante

- Non trasportare, tirare o far ruotare l'apparecchio, tenendolo per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
- Togliere l'alimentatore dalla presa di corrente quando l'apparecchio è spento e non più in uso.
- Applicare sempre il cappuccio di protezione **1** sull'apparecchio quando non lo si usa.
- Conservare sempre l'apparecchio nella custodia fornita in dotazione e in ambiente asciutto.

1.3 Consigli importanti – a vantaggio della vostra salute

- I portatori di pace-maker, arti artificiali o impianti elettronici devono assolutamente consultarsi con il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Le persone con le condizioni seguenti possono fundamentalmente utilizzare l'apparecchio solo dopo consulto medico:
eczemi, psoriasi, contusioni, aree cutanee tumefatte o infiammate, ragadi o lesioni, acne, herpes o altri infezioni cutanee, eritema solare, nell'area di nevi cutanei/nevi glabri, acne rosacea, vene varicose, flebiti, gravidanza, diabete, emofilia, immunodeficienza, disturbi della perfusione sanguigna ed altre patologie. Rivolgersi sempre al proprio medico anche in caso di dubbi.
- L'uso di un epilatore può causare arrossamenti o irritazioni cutanee. Questa è una reazione normale che scompare velocemente. Se l'irritazione persiste per più di tre giorni, rivolgersi al medico.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio se è collegato alla rete di alimentazione, per evitare pericoli.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato su o da bambini.
- **Non utilizzare** l'apparecchio su capelli, ciglia e sopracciglia. Sussiste il pericolo di lesioni!
- Evitare incidenti e danni con l'apparecchio tenendolo lontano da abbigliamento, setole, cavi, corde, lacci per scarpe, fili ecc., quando si trova nello stato acceso.
- Pulire l'apparecchio prima di ogni impiego per evitare il rischio di infiammazioni batteriche.
- Utilizzare l'apparecchio solo su pelle asciutta, pulita e priva di lozioni.
- L'apparecchio deve essere appoggiato sulla pelle senza esercitare pressione. Non utilizzarlo quindi su altre persone e non farsi depilare da terze persone.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Innanzitutto controllare che l'apparecchio sia completo.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 epilatore **EPG MEDISANA**
- 1 spazzolino per la pulizia
- 1 custodia
- 1 opuscolo d'istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



ATTENZIONE

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Informazioni importanti da sapere sull'epilazione

L'epilazione non è una rasatura, ma corrisponde ad un trattamento con pinzette. Durante l'epilazione, i peli vengono sradicati dalla cute. Poiché i peli vengono rimossi con la radice, la loro ricrescita è decisamente più lunga (da 3 a 4 settimane). Inoltre, noterete che dopo diversi mesi di utilizzo i peli ricrescono più fini e più radi.

Questo comodo metodo di epilazione è possibile attraverso l'uso di un epilatore. Con un apparecchio di questo tipo, è possibile eliminare la peluria sul corpo, come pure singoli peli sul viso, sotto le ascelle, sulle braccia e sulle gambe, oltre che sull'inguine.

Per acquisire familiarità con l'epilazione, effettuare una prova con l'apparecchio in un punto in cui i peli siano radi (ad es. il dorso della mano). Dopo il primo impiego, possono verificarsi arrossamenti della pelle. Se questa irritazione cutanea persiste per più di 3 giorni, consultare il medico.

L'epilazione può causare la crescita di peli sotto cute o piccole lesioni cutanee. Pulire quindi accuratamente la testina epilatrice prima di ogni impiego per prevenire infiammazioni della pelle.

2.3 Caratteristiche dell'epilatore EPG MEDISANA

L'epilatore **EPG MEDISANA** consente un'eliminazione dei peli comoda ed efficace a casa o in viaggio.

L'epilatore **EPG** può essere utilizzato come apparecchio ricaricabile senza fili, ma anche come apparecchio elettrico con il collegamento ad una presa.

L'apparecchio vi aiuterà ad avere una pelle morbida come la seta in modo rapido e delicato. La nuova tecnologia riduce notevolmente il dolore che può essere arrecato dallo sradicamento dei peli superflui. Grazie alla testina epilatrice **4** dalla forma ergonomica curvata in modo specifico, possono essere rimossi facilmente e senza pericoli peli fino a 0,25 mm. Le 18 paia di pinzette piatte sono placcate con oro. Questo metallo nobile rende l'epilazione ancora più delicata e non provoca reazioni allergiche. Inoltre, il raddrizzatore per peli **2** aumenta ulteriormente l'efficacia durante l'uso.

L'epilatore è concepito come apparecchio personale. Dovrebbe pertanto essere utilizzato solamente da una persona. In questo modo, non sarà necessaria alcuna sterilizzazione e basterà pulire l'apparecchio regolarmente.

3.1 Messa in funzione



ATTENZIONE

Se utilizzato con il cavo di collegamento alla presa elettrica, impiegare l'apparecchio solo con l'adattatore di rete fornito in dotazione.

Se si desidera utilizzare l'apparecchio senza fili, vale a dire senza adattatore di rete, occorre prima ricaricare la batteria nell'apparecchio per 16 ore.

COME CARICARE LA BATTERIA

1. Inserire la spina del cavo di collegamento nella presa **8** sull'estremità inferiore dell'epilatore.
2. Inserire l'adattatore di rete nella presa di corrente.
3. Durante il caricamento si accende la spia rossa **7**.
La prima volta caricare l'apparecchio per 16 ore. In questo modo l'apparecchio raggiunge un'autonomia di ca. 30 minuti.
4. Staccare l'adattatore di rete dalla presa di corrente e quindi il connettore del cavo dalla presa **8** sull'apparecchio.



NOTE

Ricaricare la batteria per 8-16 ore non appena la potenza dell'apparecchio diminuisce percettibilmente.

Per prolungare la durata della batteria, si consiglia di scaricare completamente l'apparecchio di tanto in tanto. A questo scopo, staccare l'adattatore di rete da presa di corrente e apparecchio. Lasciare acceso l'apparecchio fino a scaricare la batteria.

Se l'apparecchio non è completamente carico, può essere utilizzato in qualsiasi momento come apparecchio elettrico con adattatore di rete collegato.

3.2 Uso

1. La pelle deve essere pulita, asciutta e priva di creme, lozioni, grassi, oli e desquamazioni.
2. Per l'uso, scegliere una posizione con una temperatura piacevole per evitare di sudare.
3. Assicurarsi che l'apparecchio sia sufficientemente carico e collegato correttamente alla corrente.
4. Staccare il cappuccio di protezione **1** dall'apparecchio tirandolo leggermente dall'alto.
5. L'apparecchio ha due velocità: velocità **bassa** per peli fini, radi e parti della cute su ossa come ginocchia e caviglie e velocità alta per peli più grossi, parti della cute più ampie e peluria più fitta. Accendere l'apparecchio selezionando la velocità desiderata con l'interruttore a scorrimento con tasto integrato **6**.

0 : apparecchio spento

I : velocità bassa

II : velocità alta

Impostare l'interruttore a scorrimento nella posizione desiderata tenendo contemporaneamente premuto il tasto integrato nell'interruttore.

6. Assicurarsi che la pelle sia tesa nell'area d'uso. Prestare particolarmente attenzione ai punti in cui possono formarsi pieghe della pelle, ad es.: stendere la gamba quando si depila il lato posteriore del ginocchio. Tendere la pelle con la mano libera, in modo che i peli possano raddrizzarsi o utilizzare il raddrizzatore per peli ②. A questo scopo, esercitando una leggera pressione con il pollice sul pulsante grigio spostarlo verso l'alto fino a quando il raddrizzatore si incastra.
7. Tenere l'apparecchio nel cavo della mano in modo che, con o senza raddrizzatore inserito, possa essere guidato in direzione contraria alla crescita dei peli. Il lato dell'interruttore (logo MEDISANA) dell'apparecchio dovrebbe essere rivolto in direzione opposta all'utilizzatore.
8. Orientare verticalmente la testa epilatrice ④ sulla pelle secondo un angolo di 90°, in modo che le pinzette epilatrici siano dritte sulla pelle. Eseguire piccoli movimenti brevi di passaggio. Procedere delicatamente senza premere l'apparecchio sulla pelle!



NOTA

Per la propria protezione, l'epilatore EPG MEDISANA può diventare più lento o addirittura fermarsi se viene eccessivamente premuto sulla pelle.

9. Ripetere la procedura fino a quando il risultato dell'epilazione è soddisfacente.
10. Dopo l'utilizzo, disattivare l'apparecchio ed estrarre l'adattatore di rete dalla presa.
11. Pulire l'apparecchio prima di riutilizzarlo – si veda il paragrafo **4.1 Pulizia e manutenzione** a pagina 7.
12. Quando non si utilizza l'apparecchio, conservarlo nella custodia fornita in dotazione.

3.3

Suggerimenti per l'epilazione

PRIMA DELL'USO

L'epilazione risulta più semplice e gradevole quando la lunghezza dei peli da eliminare è compresa tra 2 e 5 mm. Nel caso dell'epilazione delle gambe, la lunghezza dei peli può anche essere superiore a 5 mm.

Se i peli sono più lunghi, si consiglia di rasare prima l'area del corpo interessata e di epilare i peli ricresciuti più corti 1 o 2 settimane dopo.

Per preparare la pelle al meglio per l'epilazione, durante il precedente bagno o la doccia è consigliabile utilizzare una cosiddetta spugna vegetale. Questa rende la pelle morbida, espone i peli cresciuti sotto cute e rimuove contemporaneamente le squame dell'epidermide.

SUL VISO

L'apparecchio è adatto anche per rimuovere i peli superflui dal viso. È in grado di rimuovere anche singoli peli su labbro superiore, mento e area delle guance. Durante l'uso sul labbro superiore, procedere con particolare attenzione tenendo la pelle ben tesa e tirando leggermente verso il basso l'intera parte delle labbra usando le dita.

Evitare assolutamente il contatto dell'apparecchio con fronte, ciglia e sopracciglia.

SULLE CAVITÀ ASCELLARI

L'epilatore può essere utilizzato per blande correzioni sulle cavità ascellari. Accorciare i peli troppo lunghi prima dell'epilazione con un paio di forbici o un regolabarba prestando attenzione. Durante l'epilazione, estendere il braccio in modo che la pelle sia tesa.

SULL'INGUINE

L'epilatore può essere utilizzato senza pericoli per correzioni sull'inguine. Se i peli di questa zona sono troppo lunghi (generalmente se non sono stati rimossi da tempo), accorciarli prima con un paio di forbici o un regolabarba prestando attenzione. Durante la successiva epilazione, tenere la pelle tesa con la mano libera ed eventualmente stendere la gamba per evitare la formazione di pieghe della pelle durante l'epilazione.

CON CHE FREQUENZA?

Inizialmente eseguire un'epilazione circa una volta alla settimana. Questi ritocchi consecutivi a brevi intervalli di tempo contribuiscono ad indebolire i peli e a mantenere liscia la pelle.

Per i soggetti con pelle sensibile, si consiglia fundamentalmente un'epilazione con frequenza settimanale. L'uso dell'epilatore a brevi intervalli di tempo rende il metodo ancora più delicato e richiede solo pochi minuti.

DOPO L'USO

Per distendere e lenire la pelle dopo l'epilazione, è possibile applicare una crema idratante, una lozione a base di aloe vera o un dopobarba disinfettante.

**4.1
Pulizia e
manutenzione**

- La pulizia regolare e una buona manutenzione assicurano risultati ottimali e prolungano la durata dell'apparecchio.
- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia spento e che l'adattatore di rete sia stato staccato dalla presa di corrente.
- Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto morbido.
- Per pulire non utilizzare sostanze aggressive, come ad es. creme abrasive o altri detergenti analoghi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua per pulirlo e sincerarsi che in esso non penetri dell'acqua.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio nell'apposita custodia in un luogo asciutto e fresco.

Pulizia della testina epilatrice ④

1. Estrarre il copritestina ③ premendo il tasto di sblocco ⑤ e staccare la testina epilatrice ④ esercitando una leggera pressione con il pollice.
2. Con lo spazzolino di pulizia ⑨ fornito in dotazione rimuovere tutti i peli residui che si trovano tra i dischetti epilatori (pinzette) nella testina.
3. Per eliminare altri residui dalle pinzette, utilizzare alcune gocce di alcool disinfettante e cotton fioc.

**NOTA**

Non utilizzare liquidi diversi dall'alcool disinfettante per pulire l'apparecchio.

4. Rimontare la testina epilatrice ④, premendola sull'apparecchio fino a quando si incastra. A questo proposito, assicurarsi che la ruota dentata sulla testina epilatrice faccia presa con quella sull'apparecchio.
5. Rimontare il copritestina ③.
6. Riapplicare il cappuccio di protezione ①.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

L'apparecchio contiene pile ricaricabili (batteria NiMH) che devono essere scaricate completamente prima dello smaltimento. Assicurarsi che la batteria venga smaltita in conformità alle norme vigenti.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati Tecnici

Nome e modello	: Epilatore EPG MEDISANA
Dimensioni (L x P x A)	: 110 x 70 x 36 mm
Peso	: Ca. 150 g
Alimentazione elettrica	: 230 Volt~ / 50 Hz
Autonomia della batteria	: Ca. 30 minuti
Coppie di pinzette	: 18, placcate oro
Numero di articolo	: 85202
Codice EAN	: 4015588852022



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

1.1 ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.

Con la depiladora **EPG** ha adquirido usted un producto de calidad de **MEDISANA**.

Para que pueda disfrutar mucho tiempo de su depiladora **EPG** de **MEDISANA** y obtener los beneficios esperados, le recomendamos que lea muy atentamente las presentes instrucciones de mantenimiento y funcionamiento.

1.2 Importante



Lea las siguientes indicaciones de seguridad detenidamente antes de utilizar el aparato, y conserve las instrucciones de manejo en un lugar seguro, para su consulta en utilizaciones posteriores.

Atienda a lo siguiente:

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Sólo emplee el aparato para los fines que se señalan en las instrucciones de uso.
- El aparato no está determinado para el uso comercial.
- No utilice este aparato al aire libre.
- No utilice este aparato en espacios donde se emplean aerosoles (sprays) o en espacios administrados con oxígeno puro.
- No deje el aparato sin vigilancia cerca de los niños. Los aparatos eléctricos no son ningún juguete.
- Por favor no intente reparar el aparato usted mismo en caso de avería ni siga utilizándolo. Consulte con su comercio especializado y deje llevar a cabo reparaciones exclusivamente por estaciones de servicio autorizadas.
- Los únicos trabajos que debe realizar en el aparato por sí mismo son tareas de limpieza.
- Utilice exclusivamente las piezas accesorias previstas para el aparato y suministradas por el fabricante. Utilice únicamente el adaptador de red incluido en el volumen de suministro del aparato.
- Únicamente pueden retirarse o añadirse accesorios al aparato cuando esté desconectado.

Para la utilización de aparatos eléctricos con bloques de alimentación debe observar especialmente los siguientes puntos:

- No intente coger un aparato que haya caído al agua. En tal caso desconecte inmediatamente la clavija de conexión a la red y el bloque de alimentación del enchufe.
- No guarde o deje ningún aparato eléctrico en aquellos sitios desde donde podrían caer dentro de la bañera o el lavabo.
- El aparato, el cable y el bloque de alimentación no deben ser sumergidos en agua ni mantenidos bajo agua corriente bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y los cables de red alejados de las superficies calientes.
- No utilice el aparato si el cable de red está dañado, si el aparato no funciona a la perfección, si ha caído al suelo o en el agua, o ha sufrido algún desperfecto.

1.2

Importante

- Coja el bloque de alimentación siempre con las manos secas.
- No transporte, gire o tire del aparato por el bloque de alimentación. No aplaste el bloque de alimentación.
- Desconecte el bloque de alimentación del enchufe cuando el aparato esté apagado y no vaya a seguir siendo utilizado.
- En caso de no utilizarlo, póngale su la tapa protectora **1**.
- Guarde siempre el aparato en el estuche incluido en el suministro y en un entorno seco.

1.3

Recomendaciones importantes – por el bien de su salud

- En caso de llevar un marcapasos, articulaciones artificiales o injertos electrónicos, hable antes sin falta con su médico.
- Las personas con los siguientes diagnósticos no deberían utilizar este aparato si no han hablado previamente con su médico: eczemas, psoriasis, contusiones, zonas cutáneas hinchadas o inflamadas, estrías o heridas, acné, herpes u otras infecciones cutáneas, quemaduras de sol, en zonas de lunares, rosácea, varices, flebitis, embarazo, diabetes, hemofilia, inmunodeficiencia, trastornos circulatorios y otras enfermedades. En caso de duda, hable con su médico.
- La utilización de una depiladora puede conllevar el enrojecimiento o la irritación de la piel. Es una reacción normal que desaparece rápidamente. Si la irritación persiste durante más de tres días, pónganse en contacto con su médico.
- Para evitar peligros, si el aparato está conectado a la red eléctrica no lo deje sin vigilancia.
- Este aparato no puede ser utilizado para o por niños.
- El aparato **no debe** utilizarse para el cabello, las pestañas o las cejas. ¡Existe el peligro de sufrir lesiones!
- Evite los accidentes o desperfectos en el aparato manteniéndolo alejado, cuando esté conectado, de ropa, cepillos, alambres, cuerdas, cordones de zapatos, hilos, etc.
- Limpie el aparato antes de cada utilización, para reducir el riesgo de infecciones por bacterias.
- Utilice el aparato únicamente sobre la piel limpia, seca y exenta de lociones.
- El aparato únicamente debe ser manejado suavemente sobre la piel. No lo utilice por ello en otras personas ni se deje tratar por otras personas.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Primeramente compruebe por favor que el aparato esté completo.

El volumen de entrega comprende:

- 1 depiladora **EPG** de **MEDISANA**
- 1 pincel de limpieza
- 1 estuche
- 1 instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



PRECAUCIÓN

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Información de interés acerca de la depilación

La depilación no es un afeitado, sino que equivale a un tratamiento con pinzas. Durante la depilación se elimina el vello de raíz. Al eliminar el vello desde la raíz, éste tarda mucho más en volver a crecer (entre 3 y 4 semanas). Además se dará usted cuenta de que el vello, después de varios meses seguidos de utilización, es más suave y crece con menor densidad.

La manera más cómoda de depilación se logra con una depiladora. Con un aparato de este tipo puede extraerse tanto el vello corporal en general como el vello en la cara, los brazos, la zona de la axila y la línea del bikini.

Para familiarizarse con la depilación, lo mejor es utilizar el aparato en primer lugar en una zona con muy poco vello (como el dorso de la mano). Después de la primera utilización cabe la posibilidad de que la piel se enrojezca. En caso de que la irritación de la piel persista durante más de tres días, hable con su médico.

La depilación puede causar que el vello crezca hacia dentro u ocasionar heridas en la piel. Por ello, limpie siempre meticulosamente el cabezal de depilación antes de cada empleo, a fin de evitar infecciones en la piel.

2.3 Particularidades de la depiladora EPG de MEDISANA

La depiladora **EPG** de **MEDISANA** le permite una extracción cómoda y efectiva del vello tanto si está en casa como si está de viaje.

La depiladora **EPG** puede emplearse como un aparato inalámbrico de recarga, o simplemente utilizarlo conectado a la red eléctrica.

La depiladora le ayudará a tener una piel suave como la seda de forma especialmente fácil y rápida. La nueva tecnología reduce considerablemente el dolor ocasionado durante la eliminación del vello no deseado. Gracias a su cabezal de depilación **4** curvado y de diseño ergonómico pueden eliminarse vello de hasta 0,25 mm. Los 18 pares de discos están recubiertos en oro. El metal noble hace aún más suave la depilación y no causa reacciones alérgicas. El erguidor del vello **2** aumenta adicionalmente la eficiencia de la depiladora.

La depiladora está concebida para su uso personal. Únicamente debería ser utilizado por una sola persona. De ese modo se evita el tener que esterilizarlo. Basta con limpiarlo regularmente.

3.1 Puesta en funcionamiento



ATENCIÓN

Si utiliza la depiladora conectada a la red eléctrica, emplee únicamente el adaptador de red suministrado.

Si desea utilizar la depiladora en modo inalámbrico, es decir, sin el adaptador de red, debe cargar previamente las baterías durante 16 horas.

RECARGA DE LAS BATERÍAS

1. Enchufe la clavija del cable de red en la hembra de conexión **8** que hay en la parte inferior de la depiladora.
2. Enchufe el adaptador de red en la toma de corriente.
3. Durante la recarga permanece encendido el piloto de control **7**.
La primera vez cargue el aparato durante 16 horas. Transcurrido ese tiempo la depiladora dispone de unos 30 minutos de funcionamiento inalámbrico con baterías.
4. Desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente y la clavija del cable de la hembra **8** del aparato.



ADVERTENCIAS

Vuelva a recargar las baterías durante 8 - 16 horas tan pronto como la potencia de la depiladora disminuya claramente.

Para prolongar la vida útil de las baterías se recomienda descargar totalmente el aparato de vez en cuando. Para ello desconecte el adaptador de red de la corriente eléctrica y del aparato. A continuación conecte el aparato hasta que la batería esté vacía. Si el aparato no está totalmente cargado puede también emplearlo en cualquier momento utilizando el adaptador de red.

3.2 Funcionamiento

1. Su piel debería estar limpia y seca, sin restos de piel muerta, y exenta de cremas, lociones, grasas, aceites.
2. Escoja un lugar con una temperatura agradable para no sudar.
3. Cerciórese de que las baterías de la depiladora están suficientemente cargadas o de que el aparato está correctamente conectado a la red eléctrica.
4. Retire la tapa protectora¹ de la depiladora; para ello, tire ligeramente de la tapa hacia arriba.
5. La depiladora dispone de dos velocidades: la velocidad **baja**, para el vello

fino, vello incipiente o zonas cutáneas cercanas a huesos, como las rodillas y los tobillos; y una velocidad **elevada** para vello más grueso, amplias zonas cutáneas y para el crecimiento más fuerte del vello corporal. Conecte el aparato desplazando el interruptor **6** hasta la velocidad deseada.

0 : depiladora desconectada

I : velocidad baja

II : velocidad elevada

Desplace el interruptor hasta la posición deseada y mantenga simultáneamente pulsada la tecla integrada en el interruptor.

6. Asegúrese de mantener la piel tensa en la zona que desea depilar. Preste especial atención en aquellos lugares en los que pueden formarse pliegues; estire, por ejemplo, la pierna cuando vaya a depilar la corva de la rodilla. Tense la piel con la mano libre para que puedan levantarse el vello o bien utilice el erguidor de vello **2**. Para ello presione ligeramente hacia arriba con el pulgar sobre el botón gris hasta que quede bien encajado.
7. Sostenga de ese modo la depiladora con la mano, habiendo extraído o no el erguidor del vello, de tal modo que pueda conducirla en sentido contrario al crecimiento del vello. El lado del interruptor (logotipo de MEDISANA) debería estar mirando hacia fuera, en dirección contraria a usted.
8. Coloque el cabezal de depilación **4** perpendicularmente sobre la piel, en un ángulo de unos 90°, de tal modo que las pinzas de depilación estén tocando su piel. Realice pequeños movimientos en forma de breves caricias. ¡Proceda suavemente, no presione el aparato contra la piel!



ADVERTENCIA

Para su protección la depiladora EPG de MEDISANA puede ralentizarse o incluso detenerse totalmente si la presiona excesivamente contra su piel.

9. Repita el proceso hasta que esté satisfecha con el resultado de la depilación.
10. Cuando haya terminado de utilizar el aparato desconéctelo y desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
11. Límpielo antes de volver a utilizarlo; ver **4.1 Limpieza y mantenimiento**, pág. 7.
12. Si no utiliza el aparato, guárdelo en su estuche.

3.3

Consejos para la depilación

ANTES DE UTILIZAR LA DEPILADORA

La depilación resulta más fácil y agradable cuando el vello que desea eliminar tiene entre 2 y 5 mm de longitud. En el caso del vello de las piernas, la longitud puede ser mayor.

Si el vello es más largo, se recomienda en primer lugar afeitarlo y esperar 1 – 2 semanas para depilar el vello incipiente y corto.

Para preparar la piel de forma óptima antes de la depilación, puede emplearse en la ducha o baño previos una esponja de lufa. Este tipo de esponja suaviza la piel, hace que salga a la superficie el vello incipiente y, al mismo tiempo, elimina la piel muerta.

EN LA CARA

La depiladora también es apta para eliminar el vello de la cara. Puede extraer incluso el vello esporádico del labio superior, la barbilla o de la zona de las mejillas.

Proceda de forma especialmente cuidadosa si la utiliza en el labio superior, manteniendo la piel especialmente tensa y tirando de los labios suavemente hacia abajo.

Evite el contacto de la depiladora con la frente, las pestañas o las cejas.

EN LAS AXILAS

La depiladora puede emplearse para un suave repaso de las axilas. Si el vello fuera excesivamente largo, aféitelo antes de la depilación con unas tijeras o cortabarba. Durante la depilación extienda el brazo de tal modo que la piel quede tensa.

EN LA LÍNEA DEL BIKINI

La depiladora puede emplearse para un suave repaso de la línea del bikini. En caso de que el vello sea demasiado largo (habitualmente lo es cuando no ha sido depilado durante algún tiempo), acórtelo antes cuidadosamente con unas tijeras o un cortabarba. A continuación, cuando efectúe la depilación, mantenga la piel tensa con la mano libre y, si es necesario, extienda la pierna a fin de evitar la formación de pliegues cutáneos durante la depilación.

¿CON QUÉ FRECUENCIA?

Al principio realice la depilación aproximadamente una vez por semana. Estos breves repastos consecutivos en cortos intervalos de tiempo contribuyen a que el vello se debilite y a que la piel se mantenga suave.

Para aquellas personas que tienen una piel sensible se recomienda por norma general una depilación semanal. El uso de la depiladora en periodos más breves de tiempo hace que la depilación resulte más suave y que requiera tan sólo unos pocos minutos.

DESPUÉS DE UTILIZAR LA DEPILADORA

Para relajar y calmar la piel después de la depilación puede utilizarse una crema hidratante, una loción de aloe vera o una loción desinfectante para después del afeitado.

**4.1
Limpieza y
cuidado**

- La limpieza regular y el buen mantenimiento aseguran unos resultados óptimos y prolongan la vida útil del aparato.
- Antes de limpiar el aparato, cerciúrese de que está desconectado y el adaptador desenchufado de la toma de corriente.
- Para efectuar la limpieza utilice un paño seco y suave.
- Por favor no utilice soluciones abrasivas ni cualquier otro detergente para la limpieza, ya que de lo contrario se podría producir corrosión de las superficies.
- No sumerja el aparato nunca en agua para limpiarlo y asegúrese de que no penetre agua en el mismo.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en su estuche, y en un lugar seco y frío.

Limpieza del cabezal de depilación ④

1. Retire la protección del cabezal ③; para ello presione el desbloqueo ⑤ y extraiga suavemente el cabezal de depilación ④ mediante una ligera presión con el pulgar.
2. Retire con el pincel de limpieza suministrado ⑨ los restos de vello que se encuentran entre las discos de depilación (pares de pinzas) y el cabezal de depilación.
3. Para retirar los demás residuos que pueda haber en los pares de pinzas, utilice algunas gotas de alcohol de limpieza y bastoncillos de algodón.

**ADVERTENCIA**

No utilice ningún otro líquido que no sea alcohol de limpieza para limpiar el aparato.

4. Vuelva a colocar el cabezal de depilación ④ presionándolo sobre el aparato hasta que quede bien encajado. Para ello cerciórese de que la rueda dentada del cabezal se engarza con la rueda dentada del aparato.
5. Vuelva a colocar la protección del cabezal ③.
6. Finalmente coloque de nuevo la tapa protectora ①.

4.2

Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Su aparato contiene baterías recargables (Ni MH), que deberían estar totalmente descargadas antes de ser eliminadas. Asegúrese de que las pilas se eliminan de forma respetuosa con el medio ambiente.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3

Datos Técnicos

Denominación y modelo	: Depiladora EPG de MEDISANA
Medidad (L x A x A)	: 110 x 70 x 36 mm
Peso	: aprox. 150 g
Alimentación de corriente	: 230 Volt~ / 50 Hz
Tiempo de funcionamiento con pilas	: aprox. 30 minutos
Pares de pinzas	: 18, recubiertas en oro
Nº de artículo	: 85202
Código EAN	: 4015588852022



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

1.1 Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!
Com a depiladora **EPG**, adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para que possa obter o resultado pretendido e desfrutar durante muito tempo da sua depiladora **EPG** da **MEDISANA**, recomendamos que leia cuidadosamente as indicações seguintes para a utilização e a conservação do aparelho.

1.2 Importante



Antes de utilizar o aparelho leia os seguintes avisos de segurança com toda a atenção e guarde o manual de instruções para o poder utilizar sempre que necessário.

Tenha atenção ao seguinte:

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Utilize apenas o instrumento para os fins mencionados nas instruções de utilização.
- O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Não utilize o aparelho em locais onde são usados aerossóis (latas de spray) ou oxigénio puro.
- Não deixe o aparelho sem vigilância ao alcance das crianças. Aparelhos eléctricos não são brinquedos.
- Em caso de avarias não repare o aparelho e não o volte a utilizar. Consulte o seu vendedor especializado e deixe fazer as reparações apenas por serviços técnicos autorizados.
- Por si podem ser efectuados apenas trabalhos de limpeza.
- Utilize exclusivamente os acessórios previstos para o aparelho e fornecidos pelo fabricante. Utilize exclusivamente o adaptador de rede fornecido com o aparelho.
- A remoção ou colocação dos acessórios apenas é permitida com o aparelho desligado.

No funcionamento de aparelhos eléctricos com adaptador de rede preste especial atenção ao seguinte:

- Não agarre um adaptador de rede que tenha caído na água. Retire imediatamente da tomada de corrente a ficha de rede ou o adaptador de rede.
- Não coloque ou guarde aparelhos eléctricos em locais a partir dos quais eles possam cair na banheira ou no poliban.
- O aparelho assim como o cabo e o adaptador de rede nunca podem ser imergidos em água nem serem mantidos sob água corrente.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados das superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho quando o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho não funcionar correctamente, cair no chão ou na água ou estiver danificado.
- Segure no adaptador de rede sempre com mãos secas.

1.2 Importante

- Nunca transporte, puxe ou rode o adaptador de rede no cabo e nunca entale o cabo.
- Puxe o adaptador de rede da tomada quando o aparelho estiver desligado e já não estiver a ser utilizado.
- Em caso de não utilização, coloque sempre a tampa de protecção ❶ no aparelho.
- Guarde sempre o aparelho na bolsa fornecida e num local seco.

1.3 Recomendações importantes – a favor da sua saúde

- Se possuir um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos, contacte, em primeiro lugar, o seu médico.
- Por norma, as pessoas com as seguintes patologias não devem utilizar o aparelho sem aconselhamento médico: eczemas, psoríase, escoriações, áreas de pele inchadas ou inflamadas, irritações cutâneas ou feridas, acne, herpes ou outras infecções cutâneas, escaldões, na área de sinais e manchas hepáticas, rosácea, câibras, flebites, gravidez, diabetes, doenças sanguíneas, deficiências imunológicas, deficiências de circulação e outras doenças. Em caso de dúvida, consulte sempre o seu médico.
- A utilização de uma depiladora pode causar uma pele avermelhada ou irritação cutânea. Esta é uma reacção normal que desaparece rapidamente. Se a irritação permanecer durante mais do que três dias, contacte o seu médico.
- Para evitar perigos, nunca deixe o aparelho sem supervisão quando este estiver conectado à rede eléctrica.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças.
- O aparelho **não pode** ser aplicado no cabelo, nas pestanas e nas sobrancelhas. Existe perigo de ferimentos!
- Evite acidentes e danos no aparelho afastando o aparelho ligado do vestuário, escovas, arames, cordas, atacadores, fios, etc.
- Limpe o aparelho antes de cada utilização, para reduzir o risco de inflamações causadas por bactérias.
- Utilize o aparelho apenas na pele seca, limpa e sem loções.
- O aparelho apenas pode ser conduzido suavemente por cima da pele. Por isso, não o utilize noutras pessoas e não permita que outras pessoas utilizem o aparelho em si.

2.1

Material fornecido e embalagem

Por favor verifique primeiro se o aparelho está completo.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 depiladora **EPG MEDISANA**
- 1 pincel de limpeza
- 1 bolsa
- 1 instruções de uso

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2

Informações gerais sobre a depilação

A depilação não é uma rasura, mas sim um tratamento comparado à acção de uma pinça. Na depilação, os pêlos são puxados com a raiz. Como os pêlos são retirados com a raiz, o crescimento do pêlo é retardado (3 a 4 semanas). Além disso, irá constatar que após uma utilização contínua ao longo de vários meses, o pêlo se torna mais fino e não cresce de modo tão grosso.

A depilação mais confortável é conseguida através de uma depiladora. Com um aparelho deste tipo, existe a possibilidade de remover os pêlos do corpo, como pêlos individuais na face, nas axilas, nos braços e nas pernas, bem como na zona do biquíni.

Para se familiarizar com a depilação, em primeiro lugar, experimente o aparelho numa zona de poucos pêlos (p.ex. nas costas da mão). Após a primeira aplicação, a pele pode ficar ligeiramente avermelhada. Se essa irritação cutânea durar mais de 3 dias, consulte o seu médico.

A depilação pode causar pêlos encravados ou pequenos ferimentos na pele. Por isso, limpe cuidadosamente a cabeça de depilação antes de cada aplicação para prevenir inflamações da pele.

2.3

Particularidades da depiladora EPG da MEDISANA

A depiladora **EPG** da **MEDISANA** permite uma remoção confortável e eficaz dos pêlos em casa ou em viagem.

A depiladora **EPG** pode ser utilizada como um aparelho sem fio recarregável ou como um aparelho de rede conectado a uma tomada eléctrica. O aparelho proporciona rapidamente e de modo suave uma pele sedosa. A nova tecnologia reduz substancialmente as dores causadas durante a remoção dos pêlos indesejados. Com a sua cabeça de depilação **4** ergonómica e de curvatura especial, os pêlos até uma altura de 0,25 mm podem ser removidos facilmente e sem perigo. Os 18 pares de pinças são revestidos a ouro. O metal precioso torna a depilação ainda mais suave e não causa reacções alérgicas. Adicionalmente, o endireitador de pêlos **2** aumenta a eficácia durante a utilização.

A depiladora está concebida como um aparelho pessoal. Por isso, ela deve ser utilizada apenas por uma pessoa. Assim, não é necessário esterilizar o aparelho. Baste limpar a depiladora regularmente.

3.1 Colocação em funcionamento



ATENÇÃO

**Se conectar o aparelho à rede eléctrica, utilize apenas o adaptador de rede fornecido.
Se utilizar a depiladora como um aparelho sem fio, isto é, sem adaptador de rede, é necessário carregar a bateria existente no aparelho durante 16 horas.**

CARREGAR A BATERIA

1. Insira a ficha do cabo de ligação na tomada **8** localizada na parte inferior da depiladora.
2. Insira o adaptador de rede na tomada eléctrica.
3. Durante o carregamento, a luz de controlo vermelha **7** acende. No primeiro carregamento, o aparelho tem de ficar 16 horas a carregar. Depois, a bateria tem uma carga para um tempo de funcionamento de aprox. 30 minutos.
4. Em seguida, retire o adaptador de rede da tomada eléctrica e, depois, a ficha do cabo da tomada **8** localizada no aparelho.



NOTAS

**Assim que a capacidade da bateria diminuir consideravelmente, volte a carregar durante 8 - 16 horas.
Para prolongar o tempo de vida da bateria, recomendamos que a bateria do aparelho seja totalmente descarregada de vez em quando. Para isso, separe o adaptador de rede da tomada eléctrica e da tomada no aparelho. Ligue o aparelho até gastar toda a carga da bateria.
Se o aparelho não estiver totalmente carregado, ele também pode ser utilizado a qualquer altura com o adaptador de rede conectado à tomada eléctrica.**

3.2 Operação

1. A sua pele deve estar limpa, seca e sem cremes, loções, gorduras, óleos e células de pele morta.
2. Selecione um local com uma temperatura agradável de modo a evitar a transpiração.
3. Certifique-se de que a bateria do aparelho está suficientemente carregada ou que o aparelho está correctamente conectado à rede eléctrica.
4. Retire a tampa de protecção **1** do aparelho removendo-a ligeiramente para cima.
5. O aparelho possui duas velocidades: velocidade **reduzida** para pêlos finos, poucos pêlos e zonas de pele sobre ossos como nos joelhos e articulações,

e velocidade **alta** para pêlos grossos, grandes zonas de pele e forte crescimento de pêlos.

Ligue o aparelho seleccionando a velocidade pretendida com o interruptor deslizante **6**.

0 : *aparelho desligado*

I : *velocidade reduzida*

II : *velocidade alta*

Desloque o interruptor deslizante para a posição pretendida mantendo simultaneamente o botão integrado no interruptor premido.

6. Certifique-se de que a pele está esticada na zona de aplicação. Tenha especial atenção nas zonas em que a pele pode formar vinco, p.ex.: estique a perna ao remover os pêlos no lado de trás do joelho. Estique a pele com a mão livre para que os pêlos se endireitem ou utilize o endireitador de pêlos **2**. Para isso, desloque o endireitador de pêlos pressionando ligeiramente o botão cinzento para cima com o polegar até ele engrenar.
7. Segure o aparelho de modo a poder conduzi-lo contra o sentido de crescimento dos pêlos, com ou sem o endireitador de pêlos estendido. O lado de operação (logótipo MEDISANA) do aparelho deve apontar para o lado oposto a si.
8. Aplique a cabeça de depilação **4** na vertical, num ângulo de 90°, sobre a pele de modo a que as pinças de depilação toquem ligeiramente na pele. Realize movimentos pequenos, curtos e suaves. Proceda de modo suave e não pressione o aparelho contra a pele!



NOTA

Para a sua protecção, a depiladora EPG da MEDISANA poderá começar a funcionar mais devagar e até parar totalmente quando for pressionada com demasiada força contra a pele.

9. Repita o procedimento até obter um resultado satisfatório.
10. Após a utilização, desligue o aparelho e retire o adaptador de rede da tomada eléctrica.
11. Antes de voltar a utilizar o aparelho, limpe o mesmo, ver **4.1 Limpeza e conservação**, pág. 7.
12. Se não utilizar o aparelho, guarde-o na bolsa fornecida.

3.3 Conselhos para a depilação

ANTES DA APLICAÇÃO

A depilação torna-se mais fácil e confortável quando o comprimento dos pêlos a serem removidos tiverem entre 2 a 5 mm. Ao depilar as pernas, os pêlos também podem ter um comprimento de mais de 5 mm.

Se os pêlos forem mais compridos, recomendamos que corte os pêlos com uma lâmina para, após 1 - 2 semanas, depilar os pêlos curtos que estão a crescer.

Para preparar a pele de modo óptimo para a depilação, utilize no banho ou duche anterior uma esponja Luffa. Esta torna a pele macia, traz os pêlos com suavidade à superfície e, simultaneamente, remove as escamas de pele mortas.

NA FACE

O aparelho também é adequado para remover pêlos indesejados da face. Ele remove pêlos individuais do lábio superior, queixo e zona da bochecha.

Durante a aplicação no lábio superior, proceda com muito cuidado mantendo a pele sempre esticada e puxando ligeiramente toda a zona do lábio para baixo com os dedos.

Evite o contacto do aparelho com a testa, as pestanas e as sobrancelhas.

NAS AXILAS

A depiladora pode ser utilizada para a correcção suave das axilas. Os pêlos demasiado compridos devem ser cortados cuidadosamente com uma tesoura ou lâmina antes da depilação. Durante a depilação, estique o braço para cima de modo a manter a pele esticada.

NA LINHA DE BIQUINI

A depiladora pode ser utilizada sem perigo na correcção da linha do biquini. Se os pêlos estiverem muito compridos nessa zona (se não tiverem sido removidos durante algum tempo), corte cuidadosamente os mesmos com uma tesoura ou lâmina antes da depilação. Na depilação posterior, mantenha a pele esticada com a mão livre e, eventualmente, estique a perna de modo a evitar a formação de vincos durante a depilação.

QUANTAS VEZES?

No início, faça a depilação uma vez por semana. Estes intervalos curtos e sucessivos levam a que os pêlos se tornem mais fracos e a pele mais lisa.

Para as pessoas com pele sensível, recomendamos a depilação semanal. A utilização em períodos de tempo mais curtos torna o procedimento mais suave e cada vez necessitará de menos tempo.

DEPOIS DA APLICAÇÃO

Para relaxar e acalmar a pele após a depilação, pode-se aplicar um creme hidratante, uma loção de Aloe Vera ou água desinfectante.

4.1 Limpeza e conservação

- Uma limpeza regular e uma manutenção cuidadosa garantem resultados óptimos e prolongam o tempo de vida do seu aparelho.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o aparelho está desligado e de que o adaptador de rede não está inserido na tomada.
- Para a limpeza, utilize um pano seco e macio.
- Por favor, não utilize substâncias agressivas como, p.ex. creme de limpeza ou outros detergentes semelhantes para a limpeza. A superfície pode ser danificada.
- Para limpar o aparelho nunca o mergulhe em água e preste atenção para nunca entrar água para dentro do aparelho.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho.
- Guarde o aparelho na bolsa num local seco e fresco.

Limpeza da cabeça de depilação 4

1. Remova a cobertura da cabeça de depilação 3 pressionando o desbloqueio 5 e solte a cabeça de depilação 4 premindo-a suavemente com o polegar para fora.
2. Com o pincel de limpeza 9 fornecido, remova os restos de pêlos que se encontram entre as placas de depilação (pares de pinças) e na cabeça de depilação.

- Para remover outros resíduos presos nos pares de pinças, utilize algumas gotas de álcool de limpeza e uma cotonete.

**NOTA**

Para limpar o aparelho, não utilize outros líquidos além do álcool de limpeza.

- Volte a colocar a cabeça de depilação ④ pressionando-a sobre o aparelho até engrenar. Certifique-se de que a roda dentada na cabeça de depilação encaixa na roda dentada do aparelho.
- Volte a colocar a cobertura da cabeça de depilação ③.
- Volte a colocar a tampa de protecção ①.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico.

Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

O seu aparelho possui baterias recarregáveis (Ni MH) que devem ser totalmente descarregadas antes da eliminação. Certifique-se de que as baterias são eliminadas de modo ecológico.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados Técnicos

Denominação e modelo	: depiladora EPG MEDISANA
Dimensões C x L x A	: 110 x 70 x 36 mm
Peso	: aprox. 150 g
Alimentação eléctrica	: 230 Volt~ / 50 Hz
Tempo de carga	: aprox. 30 minutos
Pares de pinças	: 18, revestidas a ouro
Número de artigo	: 85202
Número EAN	: 4015588852022



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

1.1 Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met het epileerapparaat **EPG** heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft.
Om het gewenste succes te bereiken en echt lang plezier van uw **MEDISANA** epileerapparaat **EPG** te hebben, bevelen wij u aan, de onderstaande aanwijzingen voor gebruik en onderhoud zorgvuldig te lezen.

1.2 Belangrijk



Lees voor het gebruik van het apparaat de hieronder beschreven veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door en bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Opgelet voor wat volgt a.u.b.:

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het toestel enkel overeenkomstig zijn doel, volgens de handleiding.
- Het apparaat is niet voor commercieel gebruik bedoeld.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten, waarin aërosols (sprays) worden gebruikt of zuivere zuurstof wordt toegediend.
- Laat het instrument nooit zonder toezicht binnen handbereik van kinderen. Elektrische instrumenten zijn geen speelgoed.
- Repareer het instrument in het geval van storingen niet zelf en staak het gebruik. Neem contract op met uw vakhandelaar en laat reparaties alleen door geautoriseerde servicediensten uitvoeren.
- U zelf mag alleen reinigingswerkzaamheden aan het instrument verrichten.
- Gebruik uitsluitend de voor dit instrument bestemde en door de fabrikant meegeleverde reserveonderdelen. Gebruik uitsluitend de met het apparaat meegeleverde netadapter.
- Het verwijderen of erop zetten van de hulpstukken is alleen toegestaan bij uitgeschakeld apparaat.

Neem voor het gebruik van elektrische instrumenten met behulp van voedingsapparaten de hieronder beschreven aanwijzingen nauwlettend in acht:

- Raak nooit een voedingsapparaat aan dat in water is gevallen. Haal onmiddellijk de stekker resp. de voedingsapparaat uit de wandcontactdoos.
- Sla geen elektrisch apparaat op of bewaar het niet op plaatsen van waaruit het in de badkuip of de wasbak kan vallen.
- Dit instrument, het snoer en het voedingsapparaat mogen nooit in water ondergedompeld worden of onder stromend water worden gehouden.
- Houd het apparaat en de voedingskabel bij hete oppervlakken uit de buurt.
- Gebruik het apparaat niet, als de voedingskabel beschadigd is, het apparaat niet probleemloos werkt, als het op de grond of in het water gevallen of beschadigd is.
- Raak het voedingsapparaat uitsluitend met droge handen aan.

1.2 Belangrijk

- Transporteer, trek of draai het voedingsapparaat nooit met behulp van het netsnoer en zorg ervoor dat het netsnoer niet ingeklemd wordt.
- Koppel het voedingsapparaat los van de wandcontactdoos, wanneer het instrument uitgeschakeld is en als het niet meer wordt gebruikt.
- Zet als u het niet gebruikt altijd de beschermkap **1** op het apparaat.
- Bewaart u het apparaat altijd in de meegeleverde bewaartas en in een droge omgeving.

1.3 Belangrijke aanbevelingen voor uw gezondheid

- Als u een pacemaker, kunstgewrichten of elektronische implantaten hebt, dient u beslist eerst ruggespraak te houden met uw arts
- Personen met de volgende klachten dienen het apparaat in principe niet zonder advies van hun arts te gebruiken:
eczemen, psoriasis, kneuzingen, gezwollen of ontstoken huidgedeelten, kloofjes of wonden, acné, herpes of andere huidinfecties, verbrand zijn door de zon, in de buurt van moedervlekken/leuervlekken, rosacea, spataderen, ontstekingen van de venen, zwangerschap, diabetes, bloederziekte, immuuniteitszwakte, doorbloedingsstoornissen en andere ziekten. Wend u ook in geval van twijfel altijd tot uw arts.
- Het gebruik van een epileerapparaat kan tot rood worden van de huid of irritatie leiden. Dat is een normale reactie, die snel verdwijnt. Als de irritatie langer dan drie dagen duurt, dient u contact met uw arts op te nemen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht, als het op het elektrische net is aangesloten, om risico's te vermijden.
- Dit apparaat mag niet bij of door kinderen worden gebruikt.
- Het apparaat **mag niet** op hoofdhaar, op de wimpers en op de wenkbrauwen worden gebruikt. Er bestaat letselgevaar!
- Voorkomt u ongevallen en schade aan het apparaat, door het apparaat in ingeschakelde toestand van kleding, borstels, draden, snoeren, veters, vezels enz. uit te buurt te houden.
- Reinig het apparaat voor ieder gebruik, om het risico op ontstekingen door bacteriën te verminderen.
- Gebruik het apparaat alleen op een droge, schone en lotionvrije huid.
- Het apparaat mag alleen zachtjes over de huid worden bewogen. Gebruik het daarom niet bij anderen, en laat u niet door anderen behandelen.

2.1 Levering en verpakking

Vergelijk de verpakkingsinhoud met de hieronder beschreven onderdelen.

- 1 **MEDISANA** epileerapparaat **EPG**
- 1 reinigingskwastje
- 1 bewaartas
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2 Wetenswaardig- hedenover het epileren

Epilieren is geen scheren, maar komt overeen met een behandeling met een pincet. Bij epileren worden de haren met wortel en al uit de huid getrokken. Omdat de haren met wortel en al worden verwijderd, duurt het aanmerkelijk langer (3 à 4 weken), voor het haar weer bijgroeit. Bovendien zult u vaststellen dat het haar na herhaald gebruik van meerdere maanden fijner en niet meer zo dicht open bijgroeit.

De comfortabelste manier van epileren is met een epileerapparaat te bereiken. Met zo'n apparaat kunnen zowel lichaamsbehairing als afzonderlijke haren in het gezicht, in de oksels, op de armen en benen en tevens in de bikinizone verwijderen.

Met het epileren raakt men het best vertrouwd door het apparaat eerst op een licht behaarde plek (b.v. de rug van de hand) uit te proberen. Na het eerste gebruik kan de huid licht rood worden. Mocht deze huidirritatie langer dan 3 dagen aanhouden, dan dient u uw arts te raadplegen.

Epilieren kan leiden tot ingegroeide haren of kleine huidwondjes. Reinig dus de epileerkop zorgvuldig voor ieder gebruik, om ontstekingen van de huid te voorkomen.

2.3 Bijzonderheden van het MEDISANA epileerapparaat EPG

Het **MEDISANA** epileerapparaat **EPG** maakt het u mogelijk gemakkelijk en effectief haren te verwijderen, thuis of op reis.

Het epileerapparaat **EPG** kan als oplaadbaar apparaat snoerloos, maar ook als netapparaat in een stopcontact worden gebruikt.

Het apparaat helpt u heel snel en gemakkelijk aan een zijdezachte huid. De nieuwe technologie vermindert de pijn die bij het uittrekken van ongewenste haren kan ontstaan aanzienlijk. Met zijn speciaal gekromde, ergonomisch gevormde epileerkop **4** zijn haren tot 0,25 mm gemakkelijk en zonder gevaar te verwijderen. De 18 paren plaatpincetten zijn goudge coat. Het edelmetaal maakt het epileren nog zachter en veroorzaakt geen allergische reacties. Bovendien verhoogt de haartjesoprichter **2** de efficiëntie bij het gebruik.

Het epileerapparaat is als persoonlijk apparaat ontworpen. Het behoort slechts door een persoon te worden gebruikt. Dat maakt het steriliseren overbodig. Regelmatig reinigen is voldoende.

3.1 Voor het gebruik



PAS OP

Als u het apparaat als netapparaat gebruikt, dient u het alleen te gebruiken met de bijgeleverde netadapter.

Als u het apparaat snoerloos, d.w.z. zonder netadapter, wilt gebruiken, moet eerst de accu in het apparaat 16 uren lang worden geladen.

ACCU LADEN

1. Steek de stekker van de verbindingkabel in de bus **8** aan het ondereind van het epileerapparaat.
2. Steek de netadapter in de contactdoos.
3. Tijdens het laden brandt het rode controlelampje **7**. Laadt u het apparaat bij de eerste keer laden 16 uur. Daarna kan het apparaat ca. 30 minuten op de accu draaien.
4. Trek de netadapter uit de contactdoos en dan de stekker van het snoer uit de bus **8** op het apparaat.



AANWIJZINGEN

Laad de accu opnieuw 8 - 16 uur, zodra het vermogen duidelijk achteruitgaat.

Om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aanbevolen, het apparaat nu en dan volledig te ontladen. Haal hiervoor de netadapter uit het stopcontact en het apparaat. Schakel het apparaat daarna net zolang in tot de accu leeg is.

Als het apparaat niet volledig geladen is, kan het ook altijd met aangesloten netadapter als netapparaat worden gebruikt.

3.2 Bediening

1. Uw huid dient schoon, droog en vrij van crèmes, lotions, vetten, oliën end afgestorven huiddeeltjes te zijn.
2. Kies voor het gebruik een plaats met een aangename temperatuur, om zweten te voorkomen.
3. Vergewis u ervan dat het apparaat voldoende geladen c.q. naar behoren op het elektrisch net is aangesloten.
4. Haal de beschermkap **1** van het apparaat af, door hem lichtjes naar boven toe eraf te trekken.
5. Het apparaat beschikt over twee snelheden: **lage** snelheid voor fijn haar, zwakke beharing en huidgedeelten over botten, zoals op kniën en enkels en **hoge** snelheid voor grof haar, grotere huidgedeelten en sterkere haargroei. Schakel het apparaat in, door met dem knoppenschuifschakelaar **6** de gewenste snelheid te kiezen.

0 : apparaat is uitgeschakeld

I : lage snelheid

II : hoge snelheid

Schuif de schuifschakelaar in de gewenste stand, waarbij u tegelijkertijd de in de schakelaar geïntegreerde knop ingedrukt houdt.

6. Overtuig u ervan, dat de huid in het toepassingsgebied strak is. Let u daar vooral op op plekken, waarop zich huidplooien kunnen vormen, b.v.: Strek het been als u haar uit de knieholte verwijdert. Spant u de huid met uw vrije hand, zodat de haartjes zich oprichten of maakt u gebruik van de haartjesoprichter ②. Schuift u die hiervoor onder lichte druk met de duim op de grijze knop naar boven, tot hij vastzit.
7. Houdt u het apparaat zo in uw holle hand, dat het, met of zonder uitgetrokken haartjesoprichter, tegen de haargroeirichting kan worden gevoerd. De schakelaarkant (MEDISANA-logo) van het apparaat dient daarbij van u af te wijzen.
8. Zet u de epileerkop ④ onder een hoek van 90° loodrecht op de huid, zodat de epileerpincetten uw huid niet aanraken. Gebruikt u kleine, korte, strijkende bewegingen. Ga voorzichtig te werk, druk het apparaat niet in de huid!



TIP

Voor uw veiligheid kan het MEDISANA epileerapparaat EPG langzamer worden of zelfs volledig stoppen, als u het te vast op de huid drukt.

9. Herhaalt u de handeling, tot u tevreden bent met het resultaat van het epilieren.
10. Schakel het apparaat na gebruik uit en trek de netadapter uit het stopcontact.
11. Reinigt u het apparaat voor u het opnieuw gebruikt, zie **4.1 Reiniging en onderhoud**, p. 7.
12. Als u het apparaat niet gebruikt, bergt u het op in de bijgeleverde tas.

3.3 Tips voor het epilieren

VOOR HET GEBRUIK

Het epilieren wordt gemakkelijker en aangenamer, als de lengte van de te verwijderen haren tussen de 2 en 5 mm ligt. Bij het verwijderen van beenbeharing mag de lengte ook meer dan 5 mm bedragen.

Als de haren langer zijn, is het aan te bevelen, het lichaamsdeel eerst te scheren en na 1 - 2 weken de kortere, bijgroeïende haren te epilieren.

Om de huid optimaal voor het epilieren te prepareren, kan men bij het voorafgaande baden of douchen een zogenaamde luffaspons gebruiken. Die maakt de huid zacht, brengt voorzichtig ingegroeïde haren aan de oppervlakte en verwijdert tegelijk afgestorven huidschilfers.

IN HET GEZICHT

Het apparaat is geschikt voor het verwijderen van ongewenste haren uit het gezicht. Het verwijdert zelfs afzonderlijke haren van de bovenlip, kin en de wangen.

Gaat u bij het gebruik op de bovenlip bijzonder voorzichtig te werk, door de huid heel strak en de lippen in hun geheel met uw vingers lichtjes naar beneden te trekken.

Vermijdt u beslist de aanraking van het apparaat met het voorhoofd, de wimpers en wenkbrauwen.

BIJ DE OKSELHOLTEN

Het epileerapparaat kan voor milde correcties bij de okselholten worden gebruikt. Te lang haar maakt u voor het epilieren voorzichtig met schaar of baardtrimmer korter. Strekt u bij het epilieren uw arm zo uit, dat de huid strak is.

BIJ DE BIKINILIJN

Het epileerapparaat kan zonder gevaar voor correcties bij de bikinilijn worden gebruikt. Als het haar in dit gebied te lang is (gewoonlijk als het langere tijd niet is verwijderd), maakt u het eerst voorzichtig met een schaar of een baardtrimmer kort. Bij het epilieren daarna houdt u uw huid met uw vrije hand strak, en strek eventueel uw been, om de vorming van huidplooiën tijdens het epilieren te voorkomen.

HOE VAAK?

In het begin doet u een epilatie ongeveer één keer per week. Deze kort op elkaar volgende bijwerkingen dragen ertoe bij het haar te verminderen en de huid glad te houden.

Voor personen met een gevoelige huid wordt in principe de wekelijkse epilatie aanbevolen. Het gebruik met kortere tussenpozen maakt de handeling nog gemakkelijker, en vergt nog maar enkele minuten.

NA HET GEBRUIK

Voor het ontspannen en rust geven aan de huid na het epilieren kan een vocht inbrengende crème, aloë vera lotion of een desinfecterend scheerwater worden opgebracht.

**4.1
Reiniging en
onderhoud**

- Regelmatige reiniging en goed onderhoud zorgt voor optimale resultaten en verlengt de levensduur van uw apparaat.
- Voor u het apparaat reinigt, dient u zich ervan te vergewissen, dat het apparaat uitgeschakeld is en de netadapter uit het stopcontact is getrokken.
- Voor de reiniging gebruikt u een droge, zachte doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurvloeistof of andere spoelmiddelen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Dompel het instrument voor de reiniging nooit in water onder, en voorkom dat er vocht in het instrument binnendringt.
- Wikkel u het snoer niet om het apparaat.
- Bewaart u het apparaat in de bewaartas op een droge, koele plaats.

Reiniging van de epileerkop ④

1. Haal de kap van de epileerkop ③ eraf, door op de ontgrendeling ⑤ te drukken, en maak de epileerkop ④ los door zachtjes te drukken met uw duim.
2. Verwijder met het bijgeleverde reinigingskwastje ⑨ alle haarresten, die zich tussen de epileerschijven (pincetparen) en in de epileerkop bevinden.
3. Om andere resten van de pincetparen te verwijderen, gebruikt u een paar druppels reinigingsalcohol en wattenstaafjes.

**TIP**

Gebruikt u geen andere vloeistoffen dan reinigingsalcohol voor het reinigen van het apparaat.

4. Zet de epileerkop ④ er weer op, door hem op het apparaat te drukken, tot hij vastzit. Vergewis u er daarbij van dat het tandrad op de epileerkop in het tandrad op het apparaat grijpt.
5. Zet de kap van de epileerkop ③ er weer op.
6. Zet de beschermkap ① er weer op.

4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Uw apparaat bevat heroplaadbare batterijen (Ni MH accu), die u voor u het als afval verwijdert helemaal dient te ontladen. Zorgt u ervoor, dat de accu milieuvriendelijk wordt verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische Specificaties

Naam en model	: MEDISANA epileerapparaat EPG
Afmetingen (L x B x H)	: 110 x 70 x 36 mm
Gewicht	: ca. 150 g
Netvoeding	: 230 Volt~ / 50 Hz
Gebruikstijd van de accu	: ca. 30 minuten
Pincetparen	: 18, goudgecoat
Artikelnummer	: 85202
EAN Code	: 401558852022



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

5.1 Garantie en reparatie- voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

1.1 Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
Ostaessasi **EPG**-epilaattorin olet hankkinut **MEDISANA**-laatutuotteen.
Jotta saavuttaisit halutun tuloksen ja sinulla olisi pitkään iloa **MEDISANA EPG**-epilaattoristasi, suosittelemme, että luet seuraavat käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti läpi.

1.2 Tärkeää



Lue käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Säilytä käyttöohjeet siltä varalta, että tarvitset niitä myöhemmin.

Noudata seuraavia ohjeita:

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa selostetuissa olosuhteissa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa käytetään aerosoleja (suihkeita) tai puhdasta happea.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa lasten saataville. Sähkölaitteet eivät ole leikkikaluja.
- Jos laitteeseen tulee häiriö, älä yritä korjata laitetta itse, äläkä käytä sitä enää. Kysy laitteen myyjältä, missä on laitteen lähin valtuutettu huolto ja jätä laite sinne korjattavaksi.
- Laitteen saa itse vain puhdistaa.
- Käytä ainoastaan laitteeseen tarkoitettuja ja valmistajan toimittamia lisäosia. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkomuuntajaa.
- Lisätarvikeosien irrottaminen tai asettaminen on sallittua ainoastaan laitteen ollessa sammutettuna.

Verkkolaitteilla varustettuja sähkölaitteita käytettäessä on erityisesti huomioitava seuraavat asiat:

- Älä koskaan tartu verkkolaitteeseen, joka on pudonnut veteen. Vedä heti virtapistoke tai verkkolaite irti seinäpistorasiasta.
- Älä varastoi tai säilytä sähkölaitetta paikassa, josta se saattaa pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Laitetta, johtoa ja verkkolaite ei saa milloinkaan kastaa veteen tai pitää juoksevan veden alla.
- Pidä laite ja verkkojohto poissa kuumien pintojen läheltä.
- Älä käytä laitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai on vaurioitunut.
- Tartu verkkolaitteeseen aina vain kuivin käsin.
- Verkkolaitetta ei saa koskaan kantaa, vetää tai kiertää johdosta ja johtoa ei saa koskaan puristaa tai kiristää.
- Vedä verkkolaite pistorasiasta vain, kun laitteen virta on katkaistuna eikä se enää ole käytössä.

1.2

Tärkeää

- Aseta käyttämättä olevaan laitteeseen aina suojus ①.
- Säilytä laitetta aina mukana toimitetussa säilytuspussissa ja kuivassa paikassa.

1.3

Tärkeitä
suosituksia
terveytesi
hyväksi

- Jos sinulla on sydämentahdistaja, tekoniveliä tai elektronisia implantteja, neuvottele ehdottomasti ensin lääkärisi kanssa.
- Henkilöiden, joilla on todettu seuraavia sairauksia, ei tulisi käyttää laitetta neuvottelematta ensin lääkärin kanssa:
ihottumat, psoriaasi, ruhjevammoja, turvonneet tai tulehtuneet ihoalueet, ihorepeämät tai haavat, akne, herpes tai muut ihotulehdukset, auringonpoltta, syntymämerkkien/maksaläiskien alueet, ruusufinnit, suonikohjut, laskimotulehdukset, raskaus, diabetes, verenvuototauti, immuunikato, verenkiertohäiriöt ja muut sairaudet. Käänny myös epäselvissä tapauksissa aina lääkärisi puoleen.
- Epilaattorin käyttö saattaa aiheuttaa punoitusta tai ihoärsytystä. Tämä on normaali reaktio, joka katoaa nopeasti. Jos ärsytys kestää kolmea päivää pidempään, ota yhteyttä lääkäriisi.
- Älä jätä laitetta koskaan ilman valvontaa sen ollessa liitettynä verkkovirtaan. Näin vältetään onnettomuuksia.
- Tätä laitetta ei saa käyttää lapsiin eivätkä lapset saa käyttää sitä.
- Laitetta **ei saa** käyttää hiuksiin, silmäripsiin tai kulmakarvoihin. On olemassa loukkaantumisaara!
- Estä onnettomuudet ja laitevauriot pitämällä päällä oleva laite loitolla vaatetuksesta, harjoista, rautalangoista, naruista, kengännyöreistä, langoista jne.
- Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen, jotta bakteerien aiheuttamien tulehdusten riskiä alennettaisiin.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivalla ja puhtaalla iholla, jota ei ole rasvattu.
- Laitetta saa kuljettaa ainoastaan hellästi ihon pinnalla. Älä käytä laitetta siksi toisten ihmisten hoitamiseen, äläkä anna toisten hoitaa itseäsi.

2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta, että laitteessa ei ole vikaa.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA EPG** -epilaattori
- 1 puhdistusharja
- 1 säilytuspussi
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuoteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!

2.2 Tietämisen arvoista epiloinnista

Epilointi ei ole ihokarvojen poistamista ajamalla, vaan se vastaa pinseteillä tapahtuvaa ihokarvojen poistoa. Epiloitaessa ihokarva vedetään ihosta juurineen. Koska ihokarva poistetaan juurineen, ihokarvojen kasvaminen käsittelyn jälkeen kestää huomattavasti kauemmin (3-4 viikkoa). Lisäksi tulet huomaamaan, että useamman kuukauden kestävän jatkuvan käytön jälkeen karvat kasvavat ohuempina ja harvemmassa.

Miellyttävien epilointitapa saadua aikaiseksi epilaattorilla. Tällaisella laitteella voidaan poistaa sekä kehon karvoitusta että yksittäisiä ihokarvoja kasvoista, kainaloista, käsivarsista ja sääristä sekä bikinialueelta.

Epilointiin tutustuu parhaiten, kun laitetta kokeillaan ensin vähemmän karvoituneeseen kohtaan (esim. kämmenselkään). Ensimmäisen käyttökerran jälkeen saattaa iho punertua. Jos tämä ihoärsytys kestää yli 3 päivää, ota yhteyttä lääkäriisi.

Epilointi saattaa aiheuttaa ihokarvojen sisäänkasvamista tai pieniä ihovaurioita. Puhdista siksi epilointipää huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta tulehduksilta vältyttäisiin.

2.3 MEDISANA EPG-epilaattorin erityisominaisuuksia

MEDISANA EPG-epilaattori mahdollistaa miellyttävän ja tehokkaan ihokarvojen poiston kotona ja matkoilla.

EPG-epilaattoria voidaan käyttää ladattavana laitteena ilman sähköjohtoa, mutta myös pistorasiaan liitettävänä verkkolaitteena.

Laitte tarjoaa silkinpehmeän ihon erityisen nopeasti ja hellästi. Uusi tekniikka vähentää epätoivottujen ihokarvojen repimisessä mahdollisesti syntyviä kipuja huomattavasti. Erityisesti kaarevalla, ergonomisesti muotoillulla epilointipäällä

④ voidaan jopa 0,25 mm pitkät ihokarvat poistaa helposti ja vaarattomasti. 18 tasopinsettiparia on kullattu. Jalometalli tekee epiloinnista entistä hellävaraisempaa, eikä se aiheuta allergisia reaktioita. Lisäksi ihokarvojenokoja ② nostaa käytön tehokkuutta.

Epilaattori on suunniteltu henkilökohtaiseksi laitteeksi. Ainoastaan yhden henkilön tulisi käyttää sitä. Näin sterilisointia ei tarvita. Säännöllinen puhdistaminen riittää.

3.1 Käyttöönotto



HUOMIO

Jos käytät laitetta verkkolaitteena, käytä sitä ainoastaan yhdessä mukana toimitetun verkkomuuntajan kanssa. Jos haluat käyttää laitetta ilman johtoa eli ilman verkkomuuntajaa, laitteen akkua tulee sitä ennen ladata 16 tunnin ajan.

AKUN LATAAMINEN

1. Työnnä liitosjohdon pistoke epilaattorin alapään holkkiin **8**.
2. Liitä verkkomuuntaja pistorasiaan.
3. Latauksen aikana punainen merkkivalo **7** palaa. Lataa laitetta ensimmäisellä latauskerralla 16 tuntia. Sen jälkeen laitteen akun käyttöaika on noin 30 minuuttia.
4. Irrota verkkomuuntaja pistorasiasta ja sitten johdon pistoke laitteen holkista **8**.



OHJE

Lataa akku uudelleen 8 – 16 tunnin ajan heti, kun sen teho laskee huomattavasti.

Jotta akun käyttöikä pidennettäisiin, suosittelemme silloin tällöin laitteen latauksen tyhjentämistä kokonaan. Irrota tätä varten verkkomuuntaja pistorasiasta ja laitteesta. Kytke laite lopuksi päälle niin pitkäksi aikaa, että akku on tyhjä.

Kun laite ei ole enää täysin ladattu, sitä voidaan myös koska tahansa käyttää verkkomuuntajan kanssa verkkolaitteena.

3.2 Käyttö

1. Ihon tulisi olla puhdas, kuiva sekä rasvaton, emulsiton, öljytön ja puhdas kuolleista ihosuoluista.
2. Valitse käyttöä varten paikka, jossa lämpötila on miellyttävä eikä hiostava.
3. Varmista, että laitetta on ladattu riittävästi tai että se on liitetty verkkovirtaan asianmukaisella tavalla.
4. Irrota laitteen suojus **1** vetämällä sitä kevyesti ylöspäin.
5. Laitteessa on kaksi nopeutta: **alhaisempi** nopeus hienommille ihokarvoille, heikolle karvoitukselle ja luiden päällä, kuten polvilla ja nilkoissa oleville ihoalueille sekä **suurempi** nopeus karkeille ihokarvoille, suuremmille ihoalueille ja voimakkaammalle karvankasvulle. Kytke laite päälle valitsemalla painikeliukukytkimellä **6** haluttu nopeus.

0 : laite on pois päältä

I : alhainen nopeus

II : suuri nopeus

Työnnä liukukytkin haluttuun asentoon pitämällä samalla kytkimeen integroitua painiketta painettuna.

6. Varmista, että käyttöalueen iho on tiukalla. Ole erityisen varovainen kohdissa, joihin voi muodostua ihopoimuja, esim.: Oikaise jalka suoraksi poistaessasi ihokarvoja polvitaippeesta. Kiristä ihoa vapaalla kädelläsi, jotta ihokarvat suoristuisivat tai käytä ihokarvojenokojaa ②. Työnnä tätä kevyesti painamalla peukalon avulla harmaaseen nappiin ylhäältä, kunnes se lukittuu paikoilleen.
7. Pidä laitetta kädessä niin, että se voidaan johtaa ihokarvanoikojineen tai sitä ilman ihokarvojen kasvusuuntaa vastaan. Laitteen kytkinpuolen (MEDISANA-logo) tulisi tällöin osoittaa itsestäsi pois päin.
8. Aseta epilointipää ④ 90° kulmassa pystysuorassa iholle niin, että epilointipinsetit juuri koskettavat ihoasi. Käytä pieniä, lyhyitä, hiveleviä liikkeitä. Toimi hellävaroen, älä paina laitetta iholle!



OHJE

Oman turvallisuutesi vuoksi MEDISANA EPG-epilaattori saattaa hidastua tai jopa kokonaan pysähtyä, jos painat sitä liian lujaa iholle.

9. Toista toimenpide, kunnes olet tyytyväinen epiloinnin tulokseen.
10. Kytke laite pois päältä käytön jälkeen, ja irrota verkkomuuntaja pistorasista.
11. Puhdista laite, ennen kuin käytät sitä uudelleen, katso **4.1 Puhdistus ja hoito**, s. 7.
12. Kun et käytä laitetta, säilytä sitä mukana tulevassa pussissa.

3.3

Epilointivinkkejä

ENNEN KÄYTTÖÄ

Epiloinnista tulee helpompaa ja miellyttävämpää, kun pisimmät poistettavat ihokarvat ovat pituudeltaan 2-5 mm. Säärikarvoitusta poistettaessa voi pituus olla myös yli 5 mm. Kun ihokarvat ovat pidempiä, on suositeltavaa ajaa kehon alue ensin ja epiloida lyhyemmät, sen jälkeen kasvavat ihokarvat 1-2 viikon kuluttua.

Jotta iho esivalmisteltaisiin epilointia varten ihanteellisesti, voidaan edeltävän kylvyn tai suihkun aikana käyttää karkeaa hierontasientä. Tämä pehmentää ihoa, tuo sisäänkasvaneet ihokarvat hellävaroen pintaan ja poistaa samalla kuolleet ihosolut.

KASVOISSA

Laitte soveltuu epätoivottujen ihokarvojen poistamiseen kasvoista. Se poistaa jopa yksittäiset ihokarvat ylähuulesta, leuasta ja poskien alueelta. Toimi ylähuulta epiloidessa erityisen varovaisesti pitämällä ihoa erityisen kireällä ja vetämällä koko huulta sormilla kevyesti alaspäin. Vältä ehdottomasti laitteen kosketusta otsan, silmäripsien ja kulmakarvojen kanssa.

KAINALOISSA

Epilaattoria voidaan käyttää korjaamaan kainaloiden karvoitusta hellästi. Lyhennä liian pitkät ihokarvat ennen epilointia varovasti saksilla tai partaleikkurilla. Venyttä epilointiaessa kättä niin pitkälle, että iho kiristyy.

BIKINIALUEELLA

Epilaattoria voidaan käyttää vaaratta bikinilinjan korjauksiin. Mikäli tämän alueen ihokarvat ovat liian pitkiä (yleensä, jos ihokarvanpoistoa ei ole suoritettu pidempään aikaan), lyhennä niitä ensin varovasti saksilla tai partaleikkurilla. Sitä seuraavassa epilaatiossa tulee ihoa pitää tiukalla vapaalla kädellä ja säärtä suoristaa, jotta ihopoimujen muodostuminen epiloinnin aikana vältettäisiin.

KUINKA USEIN?

Aluksi voit suorittaa epiloinnin noin kerran viikossa. Nämä lyhyin väliajoin toisiaan seuraavat korjaukset auttavat vähentämään karvoitusta ja pitämään ihon sileänä. Henkilöille, joilla on herkkä iho, suositellaan periaattisesti viikottaista epilointia. Käyttö lyhyin väliajoin tekee tapahtumasta entistä hellempää, eikä siihen tarvita kuin muutamia minutteja.

KÄYTÖN JÄLKEEN

Ihon rentouttamiseksi ja rauhoittamiseksi epiloinnin jälkeen voidaan sille levittää kosteusvoidetta, aloe vera -voidetta tai desinfioivaa partavettä.

4.1 Puhdistus ja hoito

- Säännöllinen puhdistus ja hyvä huolto varmistavat ihanteelliset tulokset ja lisäävät laitteen käyttöikää.
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että laite on kytketty pois päältä ja verkkomuuntaja on irrotettu pistorasiasta.
- Käytä puhdistukseen kuivaa, pehmeää liinaa.
- Älä käytä puhdistukseen voimakkaita puhdistusaineita, kuten esim. hankausnestettä tai muita pesuaineita. Ne saattavat vahingoittaa laitteen pintaa.
- Älä koskaan kasta laitetta veteen ja varo, ettei laitteeseen pääse vettä.
- Älä koskaan kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Varastoi laite säilytuspussissa kuivassa, viileässä paikassa.

Epilointipään 4 puhdistaminen

1. Irrota epilointipään suojus 3 painamalla avauspainiketta 5 ja irrota epilointipää 4 hellästi peukalolla painamalla.
2. Poista mukana toimitetun puhdistusharjan 9 avulla kaikki epilointilevyjen (pinsettiparien) ja epilointipään välissä olevat ihokarvajäänteet.
3. Muut jäänteet voit poistaa pinsettipareista pumpulipuikolla ja muutamalla tipalla puhdistusalkoholia.

**OHJE**

Älä käytä laitteen puhdistamiseen muita nesteitä kuin puhdistusalkoholia.

4. Aseta epilointipää 4 uudelleen paikoilleen painamalla sitä laitteeseen, kunnes se lukittuu paikoilleen. Varmistu tällöin, että epilointipään hammaspyörä osuu laitteen hammaspyörään.
5. Aseta epilointipään suojus 3 jälleen paikoilleen.
6. Aseta suojus 1 jälleen paikoilleen.

4.2 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Laitteesi sisältää uudelleen ladattavia paristoja (Ni MH –akkuja), joiden lataus tulee purkaa täysin ennen niiden hävittämistä. Varmistu, että akku hävitetään ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset Tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA Epiliergerät EPG
Mitat (P x L x K)	: 110 x 70 x 36 mm
Paino	: noin 150 g
Tulojännite	: 230 Volt- / 50 Hz
Akun käyttöaika	: noin 30 minuuttia
Pinsettiparit	: 18, kullattu
Tuotenumero	: 85202
EAN koodi	: 4015588852022



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- 1. MEDISANA-**tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- 2. Materiaali-** tai valmistusvirioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- 3. Takuukorjaus** ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
- 4. Takuun ulkopuolelle jäävät:**
 - a. kaikki vahingot**, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot**, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot**, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat**, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
- 5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista** on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

1.1 Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med epileringsskäraren **EPG** har Ni köpt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

För att uppnå önskat resultat och ha glädje av Er **MEDISANA** epileringsskärare **EPG** under en lång tid rekommenderar vi att Ni innan Ni använder apparaten noga läser igenom instruktionerna nedan om skötsel och användning av apparaten.

1.2 Viktigt



Läs noga igenom säkerhetshänvisningarna nedan innan Ni börjar använda apparaten och förvara bruksanvisningen för senare användning.

Ta hänsyn till följande:

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd aldrig apparaten utomhus.
- Använd inte apparaten i rum där man använder aerosoler (sprayer) eller rent syre.
- Låt inte apparaten ligga åtkomligt för barn utan att ha den under uppsikt. Elektrisk utrustning är inte leksaker.
- Försök inte att reparera apparaten själv och fortsätt inte att använda den om Ni fastställt en störning. Kontakta Er återförsäljare och låt ett auktoriserat servicecenter genomföra reparationen.
- Användaren får endast genomföra rengöringsarbeten på apparaten.
- Använd uteslutande de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren och som medföljer leverans. Använd uteslutande den nätadapter som har levererats tillsammans med apparaten.
- Tillbehörsdelen får endast tas av eller sättas fast när apparaten är avstängd.

Ta särskild hänsyn till följande när Ni använder elektriska apparater som bedrivs med nätström:

- Försök inte att lyfta ut apparaten om den hamnat i vatten. Dra genast ut strömkontakten respektive nätadaptern ur vägguttaget.
- Lagra eller förvara inte elektriska apparater på platser från vilka de kan falla ned i ett badkar eller ett tvättfat.
- Apparaten, nätsladden och strömkontakten får aldrig sänkas ned i vätska eller hållas under rinnande vatten.
- Låt aldrig apparaten eller ledningen komma i kontakt med varma ytor.
- Använd inte apparaten om ledningen är skadad, om den inte fungerar korrekt, om den har fallit ned eller kommit i kontakt med vatten eller är skadad.
- Ta endast i strömkontakten med torra händer.
- Bär, dra eller vrid aldrig strömkontakten genom att hålla i kabeln och se till att kabeln varken kläms eller viks.

1.2 Viktigt

- Dra ut strömkontakten ur vägguttaget när apparaten är avstängd och inte används längre.
- Placera alltid skyddsskåpan **1** på apparaten när Ni inte använder den.
- Förvara alltid apparaten i den bifogade apparatväskan samt på en torr plats.

1.3 Viktiga rekommendationer för Er hälsa

- Om Ni har en pacemaker, artificiella leder eller elektroniska implantat skall Ni först kontakta Er läkare.
- Personer med följande diagnoser bör principiellt inte använda apparaten utan att rådfråga sin läkare:
eksem, psoriasis, blåmärken, svullna eller inflammerade hudområden, hudsprickor eller sår, akne, herpes eller andra hudinfektioner, solsveda, inom området för födelsemärken / leverfläckar, rosacea, åderbråck, veninflammationer, graviditet, diabetes, blödarsjuka, sjukdomar i immunsystemet, genomblödningstörningar och andra sjukdomar. Vänd Er även vid tvivel till Er läkare.
- När man använder en epileringsskär kan detta leda till hudrodnad eller –retning. Detta är en normal reaktion som försvinner snabbt. Om retningen varar längre än tre dagar skall Ni ta kontakt med Er läkare.
- Lämna aldrig apparaten oövervakad när den är ansluten till nätet, så att Ni inte utsätter Er för fara.
- Denna apparat får inte användas till eller av barn.
- Apparaten **får inte** användas till huvudhår, ögonfransar eller ögonbryn. Risk för skador!
- Förhindra olycksfall och skador på apparaten genom att se till att den inte kommer i kontakt med kläder, borstar, trådar, snören, skosnören osv. när den är tillkopplad.
- Apparaten skall alltid rengöras innan den används så att man undviker risken för inflammationer på grund av bakterier.
- Apparaten får endast användas på torr och ren hud samt utan lotioner.
- Apparaten skall föras försiktigt över huden. Därför skall den inte användas på någon annan person och själv skall Ni inte heller låta Er behandlas av andra personer.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Vänligen börja med att kontrollera att utrustningen är komplett. Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** epileringssapparat **EPG**
- 1 rengöringspensel
- 1 förvaringsväska
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!

2.2 Värt att veta om epilering

Epilering innebär inte rakning utan en sorts pincettbehandling. När man epilera dras håren ut ur huden med roten. Eftersom håren avlägsnas med roten dröjer det betydligt längre än vanligt (3 – 4 veckor) innan de börjar växa ut igen. Dessutom kommer Ni att märka att håret blir finare och inte växer så tätt när Ni har upprepat epileringen under flera månader.

Att använda en epileringssapparat är det bekvämsta sättet att epilera. Med denna apparat kan man avlägsna både kroppshår och enstaka hår i ansiktet, i armhålorna, på armar och ben samt i bikinizonen.

Använd först epileringssapparatens på ett ställe på kroppen där det inte växer så mycket hår (t.ex. på handryggen). När man epilera för första gången kan det uppstå en lätt rodnad. Om denna hudirritation varar längre än tre dagar skall Ni rådfråga en läkare.

Ett epilera kan leda till att hår växer inåt eller till små skador på huden. Därför skall epileringshuvudet alltid rengöras noga innan det används så att man förebygger hudinflammationer.

2.3 Om **MEDISANA** epileringssapparat **EPG**

MEDISANA epileringssapparat **EPG** gör det möjligt att avlägsna hår hemma eller på resor på ett både bekvämt och effektivt sätt.

Epileringssapparatens **EPG** kan antingen användas utan sladd som en uppladdningsbar apparat eller anslutas till ett vägguttag.

Med hjälp av denna apparat får Ni mycket snabbt och lätt en sidenmjuk hud. Den nya teknologin minskar kraftigt den smärta som kan uppstå när man rycker ut oönskat hår. Med det speciellt böjda ergonomiskt utformade epileringshuvudet ④ är det möjligt att enkelt och utan fara avlägsna hår med en tjocklek upp till 0,25 mm. De 18 platta pincettparen har en beläggning av guld. Genom denna ädelmetall blir det ännu lättare att epilera och det uppstår inga allergiska reaktioner. Dessutom ökar hårupprätarens ② effektiviteten under användning.

Epileringssapparatens är framtagen för personligt bruk. Den skall endast användas av en enda person. Därigenom är det inte nödvändigt att sterilisera apparaten. Det räcker att rengöra apparaten regelbundet.

3.1 Starta epileringen



OBS

Om Ni ansluter apparaten till nätet skall Ni alltid använda den bifogade nätadaptern.

Om Ni använder apparaten utan sladd, dvs. utan nätadapter, skall batteriet i apparaten dessförinnan laddas upp under 16 timmar.

LADDA BATTERIET

1. Stick in stickkontakten till sladden i uttaget **8** vid epileringsskärarens undre ända.
2. Stick in nätadaptern i väggkontakten.
3. Medan batteriet laddas lyser den röda kontrolllampan **7**. Första gången apparaten laddas skall den laddas under 16 timmar. Därefter är apparaten laddad under ca. 30 minuter.
4. Dra ut nätadaptern ur väggkontakten och dra därefter ut stickkontakten till sladden ur uttaget **8** på apparaten.



INSTRUKTIONER

Ladda åter batteriet under 8 – 16 timmar när effekten sjunker tydligt.

För att förlänga batteriets livslängd rekommenderar vi att man då och då urladdar batteriet helt. Dra ut nätadaptern från väggkontakten och apparaten. Koppla därefter till apparaten tills batteriet har urladdats helt.

Om apparaten inte är fullständigt laddad kan man alltid använda den med nätansluten nätadapter.

3.2 Betjäning

1. Se till att huden är ren, torr och fri från cremer, lotioner, fett, olja och döda hudpartiklar.
2. Välj en plats med angenäm temperatur för epileringen, så att Ni undviker att sveddas.
3. Förvissa Er om att apparaten är tillräckligt laddad eller korrekt ansluten till nätet.
4. Ta av skyddskåpan **1** från apparaten genom att dra av den försiktigt uppåt.
5. Apparaten kan ställas in på två hastigheter: **låg** hastighet för fint hår, svag hårväxt samt hudpartier över benknötter som på knän och anklar samt **hög** hastighet för grovt hår, större hudpartier och kraftig hårväxt. Koppla till apparaten genom att välja önskad hastighet med skjutknappsströmbrytaren **6**.

0 : apparaten är frånkopplad

I : låg hastighet

II : hög hastighet

Skjut skjutströmbrytaren till önskad position och håll samtidigt den i strömbrytaren integrerade knappen intryckt.

6. Förvisa Er om att huden är spänd inom användningsområdet. Ge särskilt akt på de ställen där det kan bildas hudveck, t.ex.: sträck ut benet när Ni avlägsnar hår från knävecket. Spänn huden med den fria handen så att håren rätas upp eller använd Er av hårupprätares **2**. Tryck lätt med tummen på den grå knappen och skjut hårupprätares uppåt tills den faller på plats.
7. Håll apparaten i den kupade handen så att den, med eller utan utdragen hårupprätare, kan föras mot hårväxtens riktning. Därvid skall apparatens strömbrytarsida (MEDISANA-logotypen) visa bort från Er.
8. Placera epileringshuvudet **4** med en vinkel på 90° lodrätt på huden så att epileringspincetterna nätt och jämnt berör Er hud. Gör små, korta, strykande rörelser. Var försiktig och tryck inte in apparaten i huden!

**INSTRUKTION**

Till Ert skydd kan MEDISANA epileringsskärer EPG bli långsammare eller t.o.m. stoppa helt om Ni trycker apparaten alltför hårt mot huden.

9. Upprepa proceduren tills Ni är belåten med resultatet av epileringen.
10. Koppla från apparaten när den har använts och dra ut nätadaptern ur vägguttaget.
11. Rengör apparaten innan Ni använder den igen, se **4.1 Rengöring och skötsel** sid.7.
12. När Ni inte använder apparaten skall den förvaras i den medföljande väskan.

3.3**Tips om epilering****FÖRE ANVÄNDNING**

Det blir lättare och behagligare att epilera om de hår som skall avlägsnas har en längd på mellan 2 och 5 mm. När man avlägsnar hårväxt från benen får denna även vara längre än 5 mm.

Om håren är längre är det att rekommendera att först raka kroppsområdet och att först därefter epilera de kortare, utväxande håren.

För att förbereda huden för epileringen på ett optimalt sätt kan man använda en s.k. luffasvamp när man badar eller duschar före epileringen. Därigenom blir huden mjuk, hår som har vuxit inåt förs försiktigt åter till ytan och döda hudflagor avlägsnas samtidigt.

I ANSIKTET

Apparaten lämpar sig för att avlägsna oönskade hår från ansiktet. Den kan t.o.m. avlägsna enstaka hårstrån från överläppen, hakan och kinderna.

Var speciellt försiktig när Ni använder apparaten för överläppen. Dra kraftigt åt huden och hela läppområdet lätt nedåt med fingrarna.

Se ovillkorligen till att apparaten inte får kontakt med pannan, ögonfransarna och ögonbrynen.

I ARMHÅLORNA

Epileringsskärer kan användas för mjuka korrekturer i armhålorna. Om håret är för långt skall det kortas av med en sax eller en skäggniv före epileringen. När Ni epilera skall Ni sträcka ut armen så att huden är spänd.

VID BIKINILINJEN

Utan risk kan man använda epileringsskivorna för att korrigera bikinilinjerna. Om håret inom detta område är för långt (för det mesta när det inte har avlägsnats på länge) skall Ni först försiktigt korta av det med en sax eller en skäggniv. Vid epileringen därefter skall Ni hålla huden spänd med den lediga handen och eventuellt även sträcka ut benet så att Ni undviker att det bildas hudveck under epileringen.

HUR OFTA?

I början kan Ni göra en epilering ca. en gång i veckan. Genom dessa korrekturen med korta mellanrum blir håren tunnare och det blir lättare att hålla huden slät.

För personer med känslig hud rekommenderar vi principiellt en epilering per vecka. De korta intervallerna har till följd att proceduren blir ännu mera skonsam och den tar bara några få minuter i anspråk.

EFTER ANVÄNDNINGEN

För att vårda och lugna huden efter en epilering kan man smörja in en fuktighetscreme, en aloe vera lotion eller ett desinficerande rakvatten.

4.1 Rengöring och vård

- Regelbunden rengöring och god skötsel garanterar optimala resultat och ökar Er apparats livslängd.
- Innan Ni rengör Er apparat skall Ni övertyga Er om att apparaten är fränkopplad och att nätadaptern har dragits ur vägguttaget.
- Använd en torr, mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inga aggressiva ämnen för rengöringen som t.ex. skurmjölk eller andra diskmedel, för det kan skada ytan.
- Sänk aldrig ned utrustningen i vatten och se till att ingen vätska tränger in i apparaten.
- Linda inte sladden runt apparaten.
- Förvara apparaten i förvaringsväskan på en torr och sval plats.

Rengöring av epileringshuvudet ④

1. Ta av skyddet till epileringshuvudet ③ genom att trycka på utlösningsskivorna ⑤ och lösgör epileringshuvudet ④ genom att trycka lätt med tummen.
2. Avlägsna med den bifogade rengöringspenseln ⑨ samtliga hårrester som befinner sig mellan epileringsskivorna (pincettparen) och i epileringshuvudet.
3. För att avlägsna övriga rester från pincettparen skall Ni använda några droppar rengöringsalkohol och tops.

**INSTRUKTION**

Använd inga andra vätskor än rengöringsalkohol för rengöring av apparaten.

4. Sätt åter på epileringshuvudet ④ genom att trycka på huvudet på apparaten tills det faller på plats. Övertyga Er om att kugghjulet på epileringshuvudet griper i kugghjulet på apparaten.

5. Sätt åter på skyddet till epileringshuvudet ③.
6. Sätt åter på skyddskåpan ①.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande samlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Er apparat innehåller återuppladdningsbara batterier (Ni MH batterier) som Ni skall ladda ur helt före skrotning. Säkerställ att batteriet hanteras korrekt på en deponi.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Teknisk Data

Namn och modell	: MEDISANA epileringsskärare EPG
Yttermått	: 110 x 70 x 36 mm
Vikt	: ca. 150 g
Strömförsörjning	: 230 Volt~ / 50 Hz
Batterilöptid	: ca. 30 Minuten
Pincettpar	: 18, med guldbeläggning
Artikelnummer	: 85202
EAN kod	: 4015588852022



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

5.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Serviceadressen finns på sista sidan.

1.1 Σας ευχαριστούμε

πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία!
Με την αγορά της Συσκευής Αποτρίχωσης **EPG** αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας **MEDISANA**.
Για να διασφαλίσετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χαρείτε για πολλά χρόνια τη Συσκευή Αποτρίχωσης **EPG** της **MEDISANA**, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες υποδείξεις σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

1.2 Σημαντικό



Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για την ασφάλεια, και διαφυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για τις μελλοντικές εφαρμογές.

Παρακαλούμε προσέξτε τα εξής:

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον προορισμό της που αναφέρεται στις οδηγίες χειρισμού.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους, μέσα στους οποίους χρησιμοποιούνται προϊόντα αεροσόλης (σπρέι) ή χορηγείται καθαρό οξυγόνο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κοντά σε παιδιά. Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια.
- Σε περίπτωση βλάβης μην επιδιορθώνετε τη συσκευή μόνοι σας και μην τη χρησιμοποιείτε. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο και δώστε τη συσκευή για επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Σας επιτρέπεται μόνο να καθαρίζετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που προβλέπονται για τη συσκευή ή που παραδίδονται από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή.
- Τόσο η αφαίρεση όσο και η αντικατάσταση εξαρτημάτων επιτρέπεται μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών με ρευματολήπτη προσέξτε ιδιαίτερα:

- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε μία συσκευή δικτύου που έπεσε στο νερό. Βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε ηλεκτρικές συσκευές σε θέσεις, από τις οποίες μπορεί να πέσουν μέσα σε μπανιέρα ή νιπτήρα.
- Δεν πρέπει να βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο και το ρευματολήπτη στο νερό ή να τα έχετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπέρθερμες επιφάνειες.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής όταν το ηλεκτρικό καλώδιο φέρει φθορές, όταν η συσκευή δεν λειτουργεί άψογα, όταν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή μέσα σε νερό ή όταν η συσκευή φέρει φθορές.

1.2

Σημαντικό

- Πιάνετε πάντα το ρευματολήπτη με στεγνά χέρια.
- Μη μεταφέρετε μην τραβάτε ή στρίβετε το ρευματολήπτη από το καλώδιο και μη μαγγώνετε το καλώδιο.
- Βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα όταν η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία και δεν τη χρησιμοποιείτε άλλο.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, έχετε πάντα τοποθετημένο το προστατευτικό καπάκι ❶ στη συσκευή.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή μέσα στη συνημμένη τσάντα φύλαξης σε ξηρό περιβάλλον.

1.3

Σημαντικές
συστάσεις για
την υγεία σας

- Αν έχετε υποβληθεί σε εμφύτευση βηματοδότη, τεχνητών αρθρώσεων ή ηλεκτρονικών εμφυτευμάτων, συνεννοηθείτε προηγουμένως με τον ιατρό σας.
- Σε γενικές γραμμές τα άτομα, στα οποία έχουν γίνει οι παρακάτω διαγνώσεις, απαγορεύεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς άδεια από τον ιατρό τους:
Εκζέματα, ψωρίαση, θλάσεις, τοπικά πρησμένο ή ερεθισμένο δέρμα, εκδορές στο δέρμα ή πληγές, ακμή, έρπητας ή άλλες δερματικές μολύνσεις, εγκαύματα από τον ήλιο, στην περιοχή ελιών/φακίδων, ροδόχρους νόσος, κισσοί, φλεβίτιδες, εγκυμοσύνη, διαβήτης, αιμοφιλία, ανοσοανεπάρκεια, διαταραχές του κυκλοφορικού και άλλες ασθένειες. Αν έχετε ενδοιασμούς απευθυνθείτε στον ιατρό σας.
- Η χρήση μίας συσκευής αποτρίχωσης μπορεί να προκαλέσει κοκκινίλες στο δέρμα ή κνησμό. Αυτή η αντίδραση είναι φυσιολογική και εξαφανίζεται γρήγορα. Σε περίπτωση που ο κνησμός επιμένει για περισσότερο από τρεις ημέρες, επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.
- Επιβλέπετε συνεχώς τη συσκευή, για όση ώρα αυτή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο προς αποφυγή πρόκλησης τραυματισμών.
- Απαγορεύεται η χρήση της παρούσας συσκευής σε ή από παιδιά.
- Η παρούσα συσκευή **απαγορεύεται** να χρησιμοποιείται στο τριχωτό της κεφαλής, στις βλεφαρίδες και στα φρύδια. Υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμού!
- Αποφύγετε την πρόκληση ατυχημάτων και φθορών στη συσκευή, κρατώντας την ενεργοποιημένη συσκευή μακριά από ρουχισμό, μαλλιά, σύρματα, κλωστές, κορδόνια, νήματα κ.λπ.
- Καθαρίζετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης ερεθισμών από βακτηρίδια.
- Εφαρμόζετε τη συσκευή μόνο σε στεγνό, καθαρό δέρμα που δεν φοράει γαλάκτωμα.
- Η συσκευή επιτρέπεται να εφαρμόζεται ελαφρά πάνω στο δέρμα. Επομένως, μην την εφαρμόζετε σε άλλα άτομα και μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να την χειρίζονται πάνω σας.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Παρακαλούμε ελέγξτε αρχικά αν η συσκευή είναι πλήρης.
Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 συσκευή αποτρίχωσης **EPG MEDISANA**
- 1 πινέλο καθαρισμού
- 1 τσάντα φύλαξης
- 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από την συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Χρήσιμες πληροφορίες περί αποτρίχωσης

Αποτρίχωση δεν σημαίνει ξύρισμα αλλά θεραπεία με τσιμπίδες. Κατά την αποτρίχωση αφαιρούνται οι τρίχες μαζί με τη ρίζα. Ακριβώς επειδή οι τρίχες αφαιρούνται μαζί με τη ρίζα, οι τρίχες αργούν πολύ να επανεμφανιστούν (3 έως 4 εβδομάδες). Όπως θα διαπιστώσετε, μετά από επαναλαμβανόμενη χρήση για αρκετούς μήνες, οι τρίχες λεπταίνουν και η τριχοφυΐα αραιώνει.

Ο πλέον άνετος τρόπος αποτρίχωσης είναι αυτός που χρησιμοποιεί συσκευή αποτρίχωσης. Με μία τέτοια συσκευή μπορείτε να αφαιρέσετε τρίχες τόσο από το σώμα όπως και λίγες τρίχες από το πρόσωπο, τις μασχάλες, τα χέρια και τα πόδια και από την περιοχή του μπικίνι.

Μπορείτε να εξοικειωθείτε με την αποτρίχωση δοκιμάζοντάς τη σε μία περιοχή με αραιή τριχοφυΐα (π.χ. πίσω μέρος των χεριών). Μετά από την πρώτη χρήση μπορεί να εμφανιστεί κοκκίνισμα. Σε περίπτωση που αυτός ο ερεθισμός του δέρματος επιμένει για περισσότερες από 3 ημέρες, επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.

Η αποτρίχωση μπορεί να προκαλέσει γύρισμα των τριχών ή μικρούς τραυματισμούς του δέρματος. Ως εκ τούτου καθαρίζετε προσεκτικά την κεφαλή αποτρίχωσης πριν από κάθε εφαρμογή προς αποφυγή ερεθισμού του δέρματος.

2.3 Ιδιαιτερότητες συσκευής αποτρίχωσης EPG MEDISANA

Η συσκευή αποτρίχωσης **EPG MEDISANA** καθιστά δυνατή την άνετη και αποτελεσματική αφαίρεση των τριχών στο σπίτι ή και στα ταξίδια.

Η συσκευή αποτρίχωσης **EPG** μπορεί να λειτουργήσει είτε ως επαναφορτιζόμενη συσκευή χωρίς καλώδιο ή και ως συσκευή συνδεδεμένη σε ηλεκτρικό δίκτυο μέσω μίας πρίζας.

Η συσκευή σας βοηθάει να αποκτήσετε πολύ γρήγορα μαλακό δέρμα. Η νέα τεχνολογία μειώνει σημαντικά τον πόνο που προκαλείται κατά την αφαίρεση ανεπιθύμητων τριχών. Με την ειδικά καμπυλωμένη, εργονομική κεφαλή αποτρίχωσης ④ είναι δυνατή η εύκολη και ακίνδυνη αφαίρεση τριχών από 0,25 mm. Τα 18 ζεύγη τσιμπιδών είναι επχρωσμένα. Αυτό το

πολύτιμο μέταλλο κάνει την αποτρίχωση ακόμα πιο απαλή και δεν προκαλεί αλλεργικές αντιδράσεις. Επίσης, η χτένα ❷ ενισχύει το αποτέλεσμα της εφαρμογής.

Η συσκευή αποτρίχωσης έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο. Με τον τρόπο αυτό δεν είναι απαραίτητη η αποστείρωση. Αρκεί ο τακτικός καθαρισμός.

3.1 Θέση σε λειτουργία



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη χρήση της συσκευής ως ηλεκτρική συσκευή συνδεδεμένη σε ηλεκτρικό δίκτυο, χρησιμοποιήστε τη μόνο με το συνημμένο τροφοδοτικό.

Αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς καλώδιο, δηλ. χωρίς τροφοδοτικό, θα πρέπει να έχετε φορτίσει προηγουμένως τη μπαταρία στη συσκευή για 16 ώρες.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Εισάγετε το βύσμα του συνδετικού καλωδίου μέσα στην υποδοχή ❸ στο κάτω μέρος της συσκευής αποτρίχωσης.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
3. Κατά την διάρκεια της φόρτισης ανάβει η κόκκινη λυχνία ελέγχου ❷. Κατά την πρώτη φόρτιση, φορτίστε τη συσκευή για 16 ώρες. Με τον τρόπο αυτό, η συσκευή θα επιτύχει διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας της τάξης των 30 λεπτών περ.
4. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και στη συνέχεια το βύσμα καλωδίου από την υποδοχή ❸.



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Φορτίστε εκ νέου τη συσκευή για 8 – 16 ώρες αμέσως μόλις μειωθεί εμφανώς η απόδοσή της.

Για να επιμηκυνθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας σας προτείνουμε να επιτρέπετε που και που την πλήρη αποφόρτιση της συσκευής. Για το σκοπό αυτό, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και τη συσκευή. Ενεργοποιήστε τη συσκευή για τόση ώρα έως ότου εκκενωθεί η μπαταρία.

Αν η συσκευή δεν είναι πλήρως αποφορτισμένη, μπορεί να χρησιμοποιηθεί με συνδεδεμένο τροφοδοτικό ως ηλεκτρική συσκευή.

3.2 Χειρισμός

1. Το δέρμα σας θα πρέπει να είναι καθαρό, στεγνό και χωρίς κρέμες, γαλακτώματα, λοσιόν, λάδια και άλλα νεκρά σωματίδια.
2. Επιλέξτε την εφαρμογή της συσκευής σε χώρο με κατάλληλη θερμοκρασία, προς αποφυγή εφίδρωσης.
3. Μην παραλείπετε την επαρκή φόρτιση της συσκευής ή την ορθή σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο.
4. Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι ❶ από τη συσκευή τραβώντας το απαλά προς τα πάνω.
5. Η συσκευή διαθέτει δύο ταχύτητες: **χαμηλή** ταχύτητα για λεπτές

τρίχες, αραιή τριχοφυΐα και περιοχές δέρματος πάνω από αρθρώσεις όπως είναι τα γόνατα και οι αστράγαλοι και **μεγάλη** ταχύτητα για χοντρές τρίχες, μεγάλες επιφάνειες δέρματος και αυξημένη τριχοφυΐα. Ενεργοποιήστε τη συσκευή επιλέγοντας με τη βοήθεια του διακόπτη **6** την επιθυμητή ταχύτητα.

0 : απενεργοποιημένη συσκευή

I : χαμηλή ταχύτητα

II : μεγάλη ταχύτητα

Σπρώξτε το διακόπτη στην επιθυμητή θέση κρατώντας ταυτόχρονα πατημένα τα ενσωματωμένα πλήκτρα στο διακόπτη.

6. Βεβαιωθείτε ότι το δέρμα στην περιοχή εφαρμογής είναι λείο. Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή σε περιοχές όπου δημιουργούνται πτυχώσεις, πχ. τεντώστε το πόδι όταν επιθυμείτε να αφαιρέσετε τις τρίχες του αυχένα γονάτου. Τεντώστε το δέρμα με το ελεύθερό σας χέρι έτσι ώστε οι τρίχες να ισιώσουν και χρησιμοποιήστε τη χτένα **2**. Ωθήστε τη εφαρμόζοντας μικρή πίεση με τον αντίχειρά σας πάνω στο κουμπί έως ότου μανδαλώσει.
7. Κρατήστε τη συσκευή στο χέρι σας με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να οδηγηθεί με ή χωρίς χτένα, ενάντια στη φορά της τριχοφυΐας. Η πλευρά του διακόπτη (λογότυπος MEDISANA) της συσκευής δεν θα πρέπει να δείχνει προς την πλευρά σας.
8. Εφαρμόστε την κεφαλή αποτρίχωσης **4** υπό γωνία 90ο, κάθετα πάνω στο δέρμα έτσι ώστε οιτσιμπίδες αποτρίχωσης να αγγίζουν το δέρμα σας. Μην εφαρμόζετε μικρές, κυκλικές κινήσεις. Συνεχίστε απαλά και μην πιέζετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την προστασία σας, η συσκευή αποτρίχωσης EPG MEDISANA μειώνει την ταχύτητά της και ίσως σταματήσει εντελώς όταν την πιέζετε πολύ σταθερά πάνω στο δέρμα.

9. Επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου είσαστε ευχαριστημένοι με το αποτέλεσμα αποτρίχωσης.
10. Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
11. Καθαρίστε τη συσκευή προτού τη χρησιμοποιήσετε, βλέπε **4.1 Καθάρισμα και συντήρηση**, σελ. 7.
12. Φυλάσσετε τη συσκευή μέσα στη συνημμένη τσάντα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

3.3

Συμβουλές αποτρίχωσης

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Η αποτρίχωση γίνεται πιο εύκολη και άνετη όταν το μήκος των ανεπιθύμητων τριχών κυμαίνεται από 2 έως 5 mm. Κατά την αφαίρεση τριχών από τα πόδια, το μήκος τους μπορεί να είναι μεγαλύτερο από 5 mm. Αν οι τρίχες είναι πιο μακριές, σας προτείνουμε να ξυρίσετε την εν λόγω περιοχή και να πραγματοποιήσετε αποτρίχωση των κοντών τριχών που θα εμφανιστούν μετά από 1 – 2 εβδομάδες.

Για να προετοιμάσετε ιδανικά το δέρμα σας για αποτρίχωση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κατά το μπάνιο σας ή το ντους σας λούφα. Η λούφα κάνει το δέρμα απαλό, φέρνει στην επιφάνεια τις τρίχες που δεν έχουν εμφανιστεί ακόμα και ταυτόχρονα απομακρύνει τα νεκρά κύτταρα.

ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ

Η συσκευή είναι κατάλληλη για την αφαίρεση ανεπιθύμητης τριχοφυΐας από το πρόσωπο. Μπορεί να αφαιρέσει και μεμονωμένες τρίχες από το πάνω χείλος, το σαγόνι και από τα μάγουλα. Κατά την αποτρίχωση στο πάνω χείλος δείξτε ιδιαίτερη προσοχή και tenτώστε πολύ το δέρμα, τραβώντας προς τα κάτω τα χείλια με τα δάχτυλά σας. Αποφύγετε οπωσδήποτε την επαφή της συσκευής με το μέτωπο, τις βλεφαρίδες και τα φρύδια.

ΣΤΙΣ ΜΑΣΧΑΛΕΣ

Η συσκευή αποτρίχωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για απαλές διορθώσεις στο τριχωτό της μασχάλης. Κόψτε προσεκτικά τις πολύ μακριές τρίχες με ψαλίδι ή ξυράφι πριν από την αποτρίχωση. Φέρτε το χέρι σας σε τέτοια θέση ώστε το δέρμα να είναι tenτωμένο κατά την αποτρίχωση.

ΣΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΤΟΥ ΜΠΙΚΙΝΙ

Η συσκευή αποτρίχωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακίνδυνα για διορθώσεις στη γραμμή του μπικίνι. Σε περίπτωση που οι τρίχες στην εν λόγω περιοχή είναι πολύ μακριές (δηλ. δεν έχουν αφαιρεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα), κόψτε τις προσεκτικά με ψαλίδι ή ξυράφι. Κατά την αποτρίχωση κρατήστε το δέρμα tenτωμένο με το ελεύθερό σας χέρι και tenτώστε το πόδι σας για να αποφύγετε το σχηματισμό πτυχώσεων κατά την αποτρίχωση.

ΠΟΣΟ ΣΥΧΝΑ?

Καταρχάς πραγματοποιήστε αποτρίχωση μία φορά την εβδομάδα. Αυτές οι τακτικές, επαναλαμβανόμενες βελτιώσεις συμβάλλουν στην εξασθένηση της τριχοφυΐας και στη διατήρηση λείου δέρματος. Σε ότι αφορά σε άτομα με ευαίσθητο δέρμα, προτείνουμε την εβδομαδιαία αποτρίχωση. Η εφαρμογή σε τακτά χρονικά διαστήματα κάνει τη διαδικασία πιο ομαλή και μειώνει τη διάρκεια της.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Για τη χαλάρωση και την περιποίηση του δέρματος μετά την αποτρίχωση μπορείτε να εφαρμόσετε μία ενυδατική κρέμα, μία λοσιόν αλόης ή απολυμασμένο νερό.

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Ο τακτικός καθαρισμός και η καλή συντήρηση διασφαλίζουν το βέλτιστο αποτέλεσμα και επιμηκύνουν τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, μην παραλείψετε να την απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό και απαλό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε για το καθάρισμα ισχυρά μέσα καθαρισμού που προκαλούν αμυχές ή άλλα απορρυπαντικά. Διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην επιφάνεια.
- Για το καθαρισμό της συσκευής μην τη βυθίζετε ποτέ σε νερό και προσέξτε να μην εισχωρήσει νερό σε αυτήν.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή μέσα στην τσάντα φύλαξης σε στεγνό και ψυχρό χώρο.

Καθάρισμα κεφαλής αποτρίχωσης ④

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα κεφαλής αποτρίχωσης ③, πατώντας την απασφάλιση ⑤ και λύστε την κεφαλή αποτρίχωσης ④ πατώντας ελαφρά με τον αντίχειρα.
2. Με τη βοήθεια του συνημμένου πινέλου καθαρισμού ⑨, απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα τριχών, τα οποία βρίσκονται ανάμεσα στους δίσκους αποτρίχωσης (ζεύγη τσιμπιδών) και στην κεφαλή αποτρίχωσης.
3. Για να απομακρύνετε τα άλλα υπολείμματα από τα ζεύγη τσιμπιδών χρησιμοποιήστε ορισμένες σταγόνες καθαριστικής αλκοόλης και μπατονέτες.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Απαγορεύεται η χρήση άλλων υγρών εκτός από την αλκοόλη καθαρισμού για το καθάρισμα της συσκευής.

4. Τοποθετήστε ξανά την κεφαλή αποτρίχωσης ④ πιέζοντάς τη πάνω στη συσκευή έως ότου μανδαλώσει. Μην παραλείψετε ότι ο οδοντωτός τροχός στην κεφαλή αποτρίχωσης θα πρέπει να ασφαλίσει στον οδοντωτό τροχό στη συσκευή.
5. Τοποθετήστε εκ νέου το κάλυμμα κεφαλής αποτρίχωσης ③.
6. Τοποθετήστε εκ νέου το προστατευτικό καπάκι ①.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.

Η συσκευή σας περιλαμβάνει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (μπαταρίες Ni MH), οι οποίες θα πρέπει να αποφορτιστούν πλήρως πριν την απόρριψή τους. Διασφαλίστε το γεγονός ότι η απόρριψη λαμβάνει χώρα με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον.

Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: Συσκευή αποτρίχωσης MEDISANA EPG
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	: 110 x 70 x 36 mm
Βάρος	: περ. 150 g
Τάση τροφοδοσίας	: 230 Volt~ / 50 Hz
Διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας	: περ. 30 λεπτά
Ζεύγη τσιμπιδών	: 18, επιχρυσωμένα
Αριθμός είδους	: 85202
Αριθμός EAN	: 4015588852022



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

5.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

D

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
Fax: 0 21 03 - 20 07-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA Servicecenter
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

GB

MEDISANA HEALTHCARE UK LTD.
City Business Centre 41 St.
Olav's Court Surrey Quays
London SE16 2XB
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
eMail: info@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

F / NL / B / L

MEDISANA Benelux NV
Euregiopark 18
6467 JE Kerkrade
Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89
Fax : + 31 / 45 - 5 23 35 18
eMail: info@medisana.nl

I

SANICO S.R.L.
Via G. Ferraris 31
20090 Cusago (MI)
Tel.: + 39 / 02 - 90 39 00 38
Fax: + 39 / 02 - 90 39 02 79
eMail: info@sanicare.it
Internet: www.sanicare.it

E

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)
Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

P

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

FIN

D&L Marketing Oy
Juvan teollisuuskatu 23
02920 Espoo
Tel.: + 358 / 9 - 85 53 08 0
Fax: + 358 / 9 - 85 53 08 30
eMail: jan.lindfors@dlmarketing.fi
Internet: www.dlmarketing.fi

S

ALERE Electronics AB
Stormbyvägen 2-4
163 29 SPÅNGA
Phone: +46 8 761 24 31
Fax: +46 8 795 42 05
Internet: www.alere.se

GR

MEDISANA Hellas
Kosma Etolou & Kazantzaki 10
141 21 N. Iraklion
Tel.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
Fax: + 30 / 210 - 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr
Internet: www.medisana.gr

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de